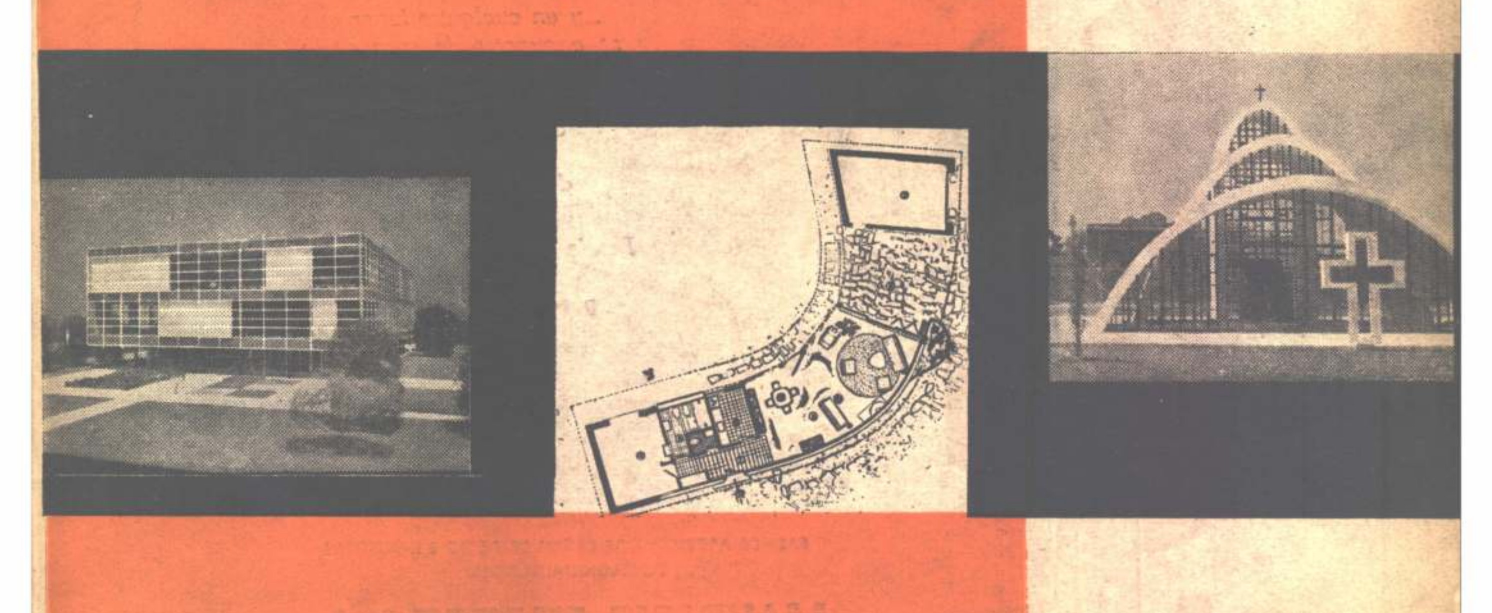
385 diciembre 1961

nuestra arquitectura

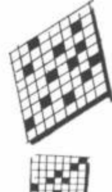


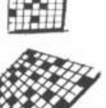

8
El tubo como elemento funcional
DONDE GIRE
SU VISTA
...y en cualquier lugar que se encuentre, le será dado apreciar las múltiples aplicaciones del tubo estructural de acero, que lo hacen elemento insustituible dentro de la dinámica funcional moderna.
Donde no lo vea, reestructure las formas, con tubos, y se encontrará ante un campo insospechado de posibilidades.
Tubos SILBERT
un prestigio para su industria
SILBERT
Hágalo con TUBOS
SILBERT
FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO E INDUSTRIAS ELECTROMETALURGICAS
MAURICIO SILBERT S.A.
ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909
3 DE FEBRERO 3802 - T. E. 70-2452 - 3619 - Bs. As.
Solicite folletos

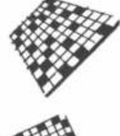


NUEVO REVESTIMIENTO VENECIANO

refulgente
sólido
durable
inalterable
impermeable
altamente decorativo
y puede adquirirse a crédito especial!







Nacido de la poderosa imaginación creadora de los antiguos artistas venecianos, este revestimiento colorido y altamemente decorativo, ha alcanzado en nuestros dias —con el auxilio de las técnicas más modernas— su verdadero apogeo. Por fortuna y gracias al progreso industrial, la artesonia pura ha venido a formar parte de la construcción general!

El revestimiento veneciano ocupa el más destacado sitial, allí donde haga falta decorar con verdadero gusto y belleza y, por sus excepcionales virtudes de solidez, durabilidad y practicidad se adapta a la construcción de todas las zonas de la República.

Usted podrá utilizarlo con iguales brillantes resultados en la decoración de pisos, frentes, interiores, piletas de natación, locales de venta, confiterías, locales para la industria, casas prefabricadas, etc.

El edificio, el interior destacado de hoy dia, están revestidos con el veneciano de más calidad de nuestros dias: **murvi** CONSULTENOS HOY MISMO!

DISTRIBUIDO EN EXCLUSIVIDAD POR

BERTINI & CIA.

Av. Directorio 233 al 35 · 90-6376|3293 · Bs. Aires

HIT publicitario

AL COMERCIO DEL INTERIOR DE LA REPUBLICA:

NUESTRO DEPARTAMENTO DE INTERIOR ESTA A DISPOSICION DE LAS FIRMAS INTERESADAS EN REPRESENTACIONES ZONALES. ASESORESE

cuando llegan sus amistades...

todos MIRAN!



Arregle su casa para recibir: Es tan fácil vestirla a la moda!...



espera su consulta en Casa Central o Edificio La Franco

SALPICRETE
"pone a nuevo" medianeras, contrafrentes, patios, cajas de escalera, parapetos.

NUEVO PLASTOCRETE
"da vida" a cielos rasos, halls, interiores.

TEKS-TUR
"rejuvenece" comedores, salas de estar, dormitorios.

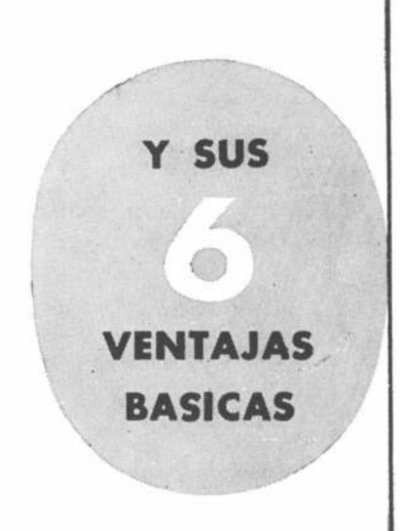
IGGAM S. A. I. Defensa 1220 34-5531 Bs. Aires - Sucursales y Representantes en todo el país

GARCIA TORRES Y LOTITO - PMT



con el depósito externo para inodoros

DURCELANA



EFICIENTE - *por su mecanismo simplificado al máximo y funcionamiento perfecto.*

PRACTICO - *basta una simple presión a la manija para desagotarlo íntegramente.*

DECORATIVO - *por su hermosa gama de suaves tonos que armonizan con cualquier revestimiento.*

ECONOMICO - *por su bajo costo de mano de obra en la instalación. La única operación requerida consiste en efectuar la conexión del agua, que puede realizar un operario en sólo 1/2 día de trabajo.*

SILENCIOSO Y SIN PERDIDAS DE AGUA - *Un dispositivo especial lo hace absolutamente silencioso. La perfección de su mecanismo evita derroches de agua por pérdidas.*

Y LO MAS IMPORTANTE: ELIMINA EL SERVICE!
Cualquier persona puede, con sólo levantar la tapa del depósito, reemplazar cualesquiera de los 4 elementos que integran su mecanismo.

En blanco y varios colores

UNA MODERNA PRODUCCION SANITARIA GARANTIZADA POR **FERRUM**

Fábrica y Administración: España 496 - Avellaneda - Oficinas Capital Federal; Balcarce 880 - 2º. Piso

En todas sus obras!...

KALPIVAN

Cal Pura de Córdoba



¡Refuerzan la construcción!
¡lucen en la decoración!

PVC
CORVIC y WELVIC

nuevas maravillas plásticas

Hoy los arquitectos disponen de estos revolucionarios materiales, de variadísimas aplicaciones y gran duración, para realizar con mayor éxito sus tareas específicas.

"CORVIC": Es la marca registrada que identifica los Polímeros y Copolímeros de Cloruro de Vinilo. Estos materiales se encuentran disponibles en una amplia gama de tipos, cada uno de los cuales ha sido especialmente desarrollado para variadísimas aplicaciones o procesos específicos. Se presenta en forma de polvo blanco sumamente deslizable.

"WELVIC": Marca registrada de los compuestos de Policloruro de Vinilo, fabricados a base de "Corvic". Es un material de extraordinaria estabilidad frente a los agentes químicos, a los aceites y a la luz solar. Y de excelentes propiedades de aislación eléctrica. Se presenta en forma de cubos regulares.

PROPIEDADES: Gran resistencia al impacto - bajo peso específico - autoextinguible - costo reducido comparado con los materiales tradicionales.

USOS: Revestimientos decorativos para interiores - caños de desagüe - caños conductores de cables - caños conductores de gas - revestimientos para superficies metálicas - perfiles y molduras - cortinas enrollables y... mil usos más!

"DUPERIAL" le ofrece un amplio asesoramiento en todo lo relacionado a P. V. C. "CORVIC" y "WELVIC", con el propósito de facilitar al máximo su aplicación y aprovechamiento.

Fabricados en la Argentina por



bajo licencia y asesoramiento de Imperial Chemical Industries Ltd., Gran Bretaña, y Solvic S. A., Bélgica.



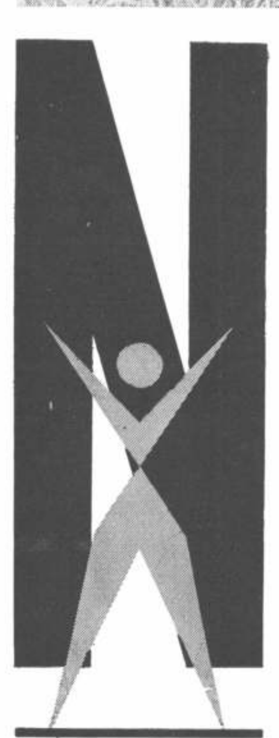
Unicos Distribuidores:
INDUSTRIAS QUIMICAS ARGENTINAS "DUPERIAL" S.A.I.C.
Paseo Colón 285
Buenos Aires



lo lleva paso a paso con el progreso



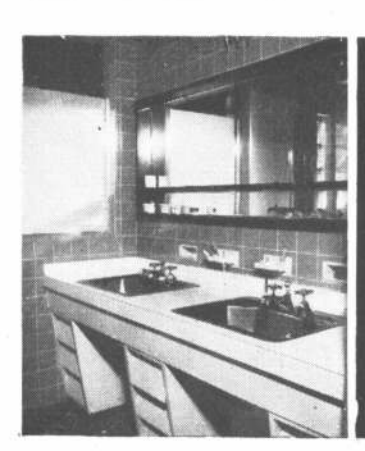
FUE COLOR
BELLEZA
DURACION
VIDA!



NIKKO

LAMINADO PLASTICO DECORATIVO

Desde el comienzo **NIKKO** ya fué un acierto de la técnica argentina para la decoración moderna. Elaborado luego de pacientes experiencias, se impuso rápidamente por la belleza de su terminación, la solidez de su estructura y la variada gama de colores.



CUALIDADES CARDINALES DE

NIKKO

- *Permanente resistencia al uso*
- *Probada incombustibilidad.*
- *Inmune a los factores químicos*
- *Facilidad de limpieza.*

STOCK PERMANENTE DE SU COLECCION

de **80** colores químicamente inalterables.

NIKKO es único

MAYOR VARIEDAD DE DIBUJOS Y COLORES
MAYOR TAMAÑO *(planchas hasta 3,06 x 1,52)*
MEJOR CALIDAD • MEJOR PRECIO

NIKKO es un producto pensado para ***dar vida*** funcional a todos los sitios donde se ***pasa la vida.***



Azcuénaga 517, 4' piso, Capital - T. E. 48-6513

Equipo para estudios de la vivienda en el litoral

En la Universidad Nacional del Litoral, y dependiente de la Facultad de Ciencias Físico-Matemáticas y Naturales Aplicadas a la Industria, ha sido creado y actualmente se encuentra en funciones, el Equipo de Estudios de la Vivienda, que se ha fijado un ambicioso plan de trabajo dentro de su especialidad. Los principales objetivos de este equipo serán la investigación de la situación, en materia de vivienda, de la región del Litoral, en sus aspectos sociales y económicos dentro del panorama nacional; el establecimiento de bases de probables programas regionales de vivienda; estudio de los sistemas constructivos, materiales y organización empresaria más convenientes para la ejecución de los programas; análisis sobre coordinación modular y normas constructivas que faciliten el intercambio regional e internacional; investigación sobre producción continental de materia prima y materiales básicos tendiente a fijar normas sobre la explotación racional y armónica en relación con los mercados de consumo e intercambio; estudio sobre las bases jurídicas y legales con las cuales se puedan sustentar los programas; y la formación de una biblioteca especializada como parte de una base regional de informaciones.

Nuevo filtro que impide la contaminación del aire

Una inversión de seis millones de pesos para resguardar la salud del personal de su fábrica de cemento blanco y de la población aledaña radicada en la localidad cordobesa de Rodríguez del Busto ha promovido Huincan S. A., miembro del Grupo Económico Iggam. Se trata de un filtro electroestático que retiene el 97 % del polvo arrastrado por los gases producidos en el horno de cemento e impide, de ese modo la contaminación de la atmósfera.
Construido por la firma alemana LURGI Aparategau Gessellschaft, el filtro se halla en una caja metálica, aislado térmicamente para impedir la condensación de los gases y en su interior se encuentran las celdas de ionización a través de las cuales se envía corriente de alta tensión que, al cargar las partículas de polvo con electricidad, lo precipitan. Un dispositivo, periódicamente golpea los electrodos y entonces el polvo adherido a ellos cae en una tolva situada en la parte inferior del filtro, en tanto, por medio de una rosca sinfín, se va depositando en un silo a propósito. Este es el polvo cautivo que ya no inficionará la atmósfera.
Por cada metro cúbico de gas a la entrada del horno hay 25 gramos de polvo y, a la salida, queda menos de un gramo. Los gases a la entrada del filtro tienen una temperatura de 350 a 450 grados centígrados. Para cumplir su función depuradora y extractora, el filtro, que se sustenta en una torre de hierro, actúa en el conducto del humo, es decir, sobre la salida del horno y la entrada de la chimenea y trabaja con una corriente de alta tensión a 76.000 voltios. La produce un transformador instalado en una cámara de diseño especial que cuenta con instrumental de medición y control.
El filtro pesa 50 toneladas y posee un volumen de 200 metros cúbicos. Se prefirió ese tipo por ser más eficaz que los separadores mecánicos, los cuales sólo aislan las partículas más pesadas —las livianas escapan por la chimenea— de manera que la aislación de los separadores mecánicos sólo alcanza a un 80 %.
Como el horno de cemento blanco de Huincan produce 120 toneladas diarias, no es difícil admitir los beneficios que reportará la instalación del electrofiltro —prevista para fines de 1962— a la salud del personal de la fábrica y de la población vecina a ella.

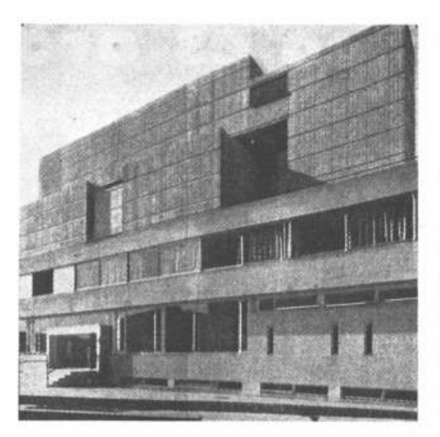
Pide colaboración para un libro un autor de EE. UU.

El arquitecto norteamericano Paul F. Damaz, autor del libro "Arte en la Arquitectura Europea", está actualmente preparando un nuevo libro en el cual mostrará los mejores ejemplos de integración de las artes en la moderna arquitectura latinoamericana: murales, mosaicos, esculturas y relieves arquitectónicos, monumentos, paneles de vidrio de color, esculturas ejecutadas en conexión con la arquitectura, etc. "Arte en la arquitectura latinoamericana" será publicado en fecha próxima por el Reinhold Publishing Corp. de Nueva York en inglés y en español, distribuyéndose para su venta en América del Norte y del Sur, así como en Europa.
Los arquitectos y artistas que hayan realizado trabajos que puedan ser de interés dentro de la temática que seguirá el libro, y deseen tener sus obras publicadas en el mismo, deberán enviar a la brevedad su material documental (fotografías y referencias de información general) al autor, Paul F. Damaz, A. I. A., 302 E 88th Street, New York 28, N. Y.

Una firma local lanza dos nuevas puertas plegadizas

Dos nuevas puertas plegadizas de línea italiana han sido puestas recientemente en el mercado por Fibot, Industrial y Comercial SRL. Los mencionados productos están realizados básicamente en materiales plásticos; uno de ellos, es la "volette", confeccionada en vistosos colores, y que se caracteriza por ser la única en su tipo que no está sostenida por riel alguno; el otro modelo se denomina "sipariette" y está realizada también en un vistoso colorido, pero con estructura rígida.
Estas puertas son consideradas por los diseñadores como verdaderas joyas de la artesanía italiana, y están representadas por la Volette Argentina SRL, que ha concedido la exclusividad de venta a la mencionada firma Fibot, quien la distribuye en nuestro medio junto con sus productos.


para la industria el tiempo es oro
CONSTRUYA RAPIDAMENTE SU PLANTA INDUSTRIAL!
CON LA
LOSA SIHL
resistencia
aislación
liviandad
rapidez
economía
ADOPTADA POR: FORD MOTOR ARG. - ITELPA S.A. - AROSA S.A.
PHILLIPS S.A. - PIRELLI S.A. - SIEMENS ARG.
FIBROLIN S.R.L. - SIDERURGIA ARG. - FISA S.A.
USINA SAN NICOLAS - CYNAMID S.A. - ABBOT S.A.
sihl s.a.
MONTEVIDEO 527 - 4° P.
T.E. 40-3491
FABRICA: 13 y 527 - LA PLATA
T.E. 3-6338



Architectural Design

"El arquitecto como planeador universal" a través de un artículo editorial de R. Buckminster Fuller, propone que "los departamentos de arquitectura de todas las universidades del mundo, bajo el control de la UIA (Unión Internacional de Arquitectos) investiguen en conjunto, dentro de los próximos diez años, el continuo problema de aprovechar, íntegramente en un cien por ciento, los recursos para servir a la humanidad en ese mismo porcentaje a través de un diseño competente. El artículo es corolario, por otra parte, de la posición asumida por el mismo Fuller en el reciente Congreso de la UIA celebrado el último mes de julio en Londres.

De indudable interés por sus resultados, y por el aporte de prestigiosas figuras (Corbusier, Parr, Johnson, etc.), ha sido el reciente Congreso internacional de Museos (Turín, Génova y Milán, 1961), donde se examinaron exhaustivamente problemas de arquitectura y en especial referidos a Museos.

Como exponente de una vigorosa y característica arquitectura inglesa actual, se presenta el Wolfson Institute Hammersmith Hospital de Londres (Lyons, Israel y Ellis). Particularmente ponderable resulta la fuerza expresiva de la masa del edificio, en el que se hace uso de materiales en estado natural, dentro de un tratamiento en cierto modo escultórico. Una selección de cinco edificios religiosos (a través de una crítica del profesor Peter Celsing), expone obras de indudable personalidad (entre ellas, un crematorio en Ludvika y una iglesia en Estocolmo).

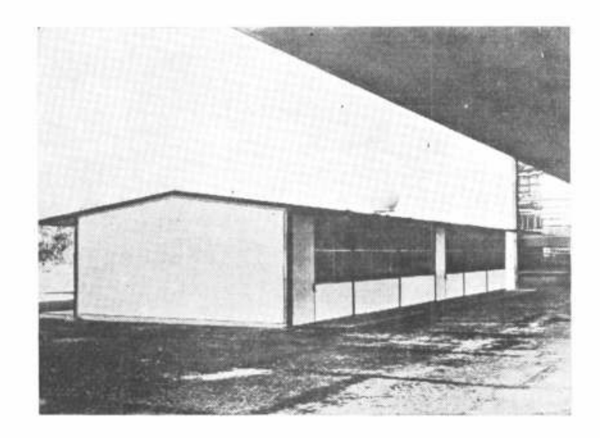
Architectural Record

Una próxima Exposición en Seatle (denominada Century 21) da lugar a la muestra del proyecto del conjunto y de algunas de las principales estructuras diseñadas para la misma. A igual que en la venidera de N. York, los americanos toman con su debido tiempo todas las previsiones posibles; en este caso, los proyectos ya están siendo convertidos en realizaciones. El arquitecto Paul Thiry y otros seis arquitectos han intervenido activamente en los proyectos, entre los que sobresale, por su valor estructural, el Coliseo, sostenido por fuertes y esculturales trípodes de hormigón armado que sirven de base a una estructura tensionada. Se provee a que la muestra, una vez terminada, se convierta en un centro público de real utilidad y atracción, dando así una finalidad práctica a un esfuerzo de este tipo. Uno de los pabellones que presenta indudable interés puede conceptuarse el Pabellón de la Ciencia, según proyecto de Yamasaki y que figura en una ubicación previlegiada de la muestra: cinco estructuras góticas, como símbolo poético de la continua búsqueda del conocimiento, constituyen el elemento central de un amplio patio, al que se vincula los pabellones de exposición.

El número contiene igualmente una interesante reseña de edificios bancarios y de oficina, realizados en distintos puntos de USA, entre los que hay que destacar, como originales, un "drive-bank" en Oklahoma (Wright y Selby, arquitectos) y otros pequeños bancos locales suburbanos, que pueden estimarse como excelentes soluciones funcionales y expresivos.



México construye escuelas en serie utilizando los plásticos reforzados con vidrio fibroso



Los plásticos reforzados con vidrio fibroso representarán un papel prominente y extraordinario en el extenso programa de construcción de 20.000 escuelas rurales que el gobierno mexicano proyecta realizar dentro de los próximos diez años. Esta información fué presentada por Ernesto Arriola, de la Vitro-Fibras, S. A., que es una afiliada de la Owens-Corning Fiberglas Corporation, en la 16ª Conferencia Anual de Técnica y Gerencia, División de Plásticos Reforzados de la Sociedad de la Industria de Plásticos, que tuvo lugar en Chicago.

Cada escuela ocupa un área de 18 por 6 metros, y además de un aula grande para 50 alumnos, tiene una vivienda completa para el maestro o la maestra y su familia. El programa de construcción aprobado por el gobierno, es parte de una campaña nacional para fomentar la educación en las regiones rurales del país y ofrecer un incentivo a los maestros. Para la ejecución de este programa se designó al Comité Administrativo del Programa Federal de Construción de Escuelas, a cuyo frente está el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez.

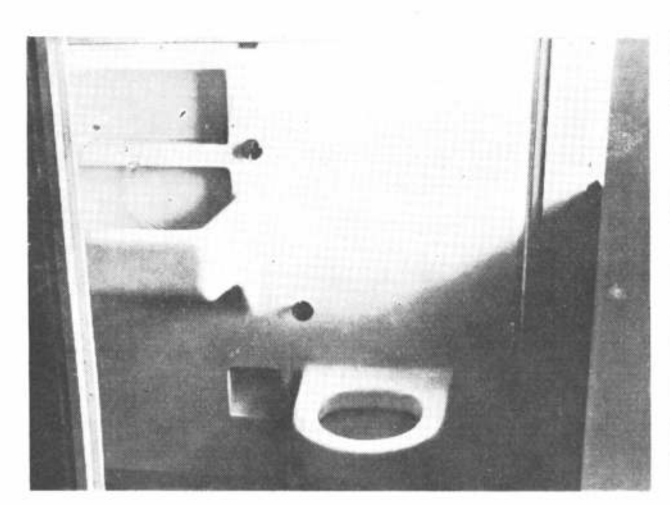
Una aplicación extraordinaria de los plásticos reforzados en estas construcciones, de la que se dice es la primera en su clase, es una unidad sanitaria completamente moldeada, la que está basada en el principio de "abastecimiento simple y desagüe simple" y forma parte integrante de un tabique de plástico reforzado que separa al baño de la cocina, en la vivienda del maestro. Dicho tabique está formado por dos paneles con un espacio entre ambos que sirve de depósito para abasteecr de agua a todos los artefactos sanitarios. Un tanque esférico moldeado de plástico reforzado, instalado en el techo suministra toda el agua necesaria.

También moldeados hay en el tabique, de un lado, un fregadero en la cocina, y en el otro, un inodoro y un lavabo. Debajo del depósito de agua hay un conducto separado hecho de plástico reforzado, que lleva las aguas residuales a un tanque séptico.

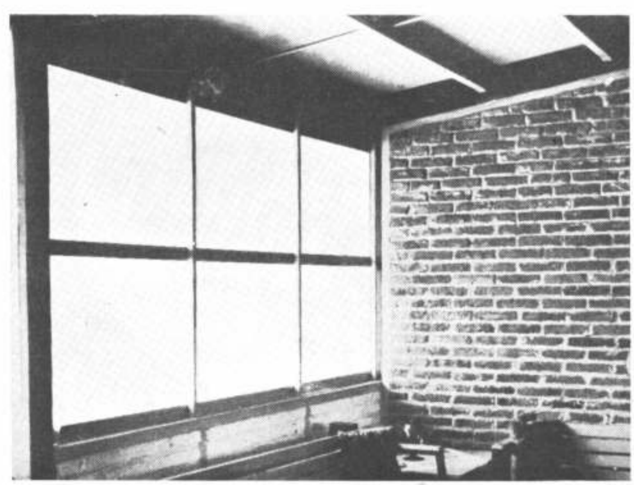
El diseño de esta unidad sanitaria mereció una medalla de oro en la duodécima Triennale di Milano. Este sistema, que elimina la necesidad de una costosa y complicada red de tubos y conexiones, es fabricado por Molde, S. A., de México, la que también suministra el tanque de agua instalado en el techo.

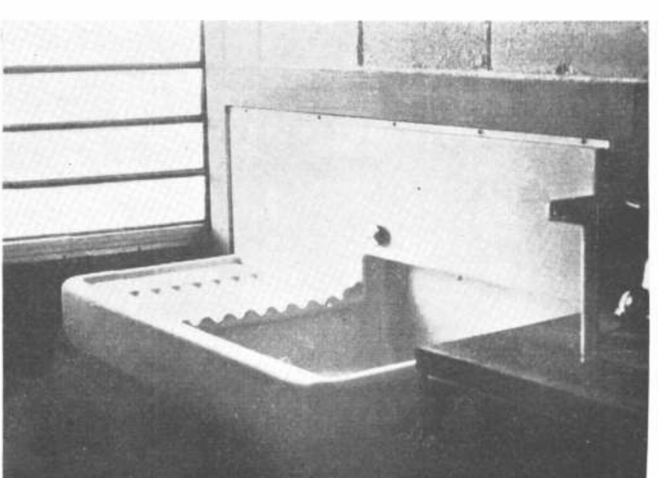
En los paneles de las ventanas se hizo otra aplicación extraordinaria de vidrio fibroso. En colaboración con el Ministerio de Educación Pública de México especificaron los arquitectos paneles translúcidos de poliéster reforzados con vidrio fibroso, en muchos de los cuales se han incrustado figuras históricas mexicanas y dibujos educativos, con un efecto parecido a ventanales de colores. Son innecesarias en estas ventanas las costosas jambas metálicas, así como la reposición de vidrios rotos, y fueron fabricados por Transolit S. A., y Lapsolite, S. A., ambas de México, fabricando también esta última firma los dispositivos de ventilación en las ventanas, hechos de resinas acrílicas y poliestéricas reforzadas con vidrio fibroso.

La Owens-Corning Fiberglas Corporation fué la perfeccionadora original y es aún la mayor proveedora mundial del vidrio fibroso, una de cuyas aplicaciones principales es como refuerzo de plásticos para usos tales como los que se describen aquí y para fabricar botes, carrocerías de automóviles y muchos otros productos.










Frentes de ladrillo
Interiores
Juegos para niños
Juegos de Jardín
Muebles de metal o madera
Frentes de concreto
Escritorios
Puertas
Multi
COLOR
textura decorativa
de Multiples aplicaciones
Cubre con igual perfección todo tipo de superficie! Es la pintura de más aplicaciones en la construcción, industrias y el hogar! En una sola aplicación con soplete se obtiene una combinación de dos o más colores de contraste o armonía... ¡y dura una eternidad!
20 maravillosas texturas decorativas, firmes al agua, ácidos, abrasivos y productos químicos.
• Seca como una laca.
• Es de gran poder cubritivo.
• Permanece firme como una roca.
COLORIN
Multi
COLOR
TEXTURA
DECORATIVA
Cada color... ¡una fiesta de colores!
Para COLORIN un nuevo motivo de orgullo

s u m a r i o

385 diciembre 1961

nuestra arquitectura

Nuestra Arquitectura es una publicación mensual de Editorial Contémpora, s. r. l. —capital, 102.000 pesos—, de Buenos Aires, República Argentina. El registro de propiedad intelectual lleva el número 671.652. Su primer número apareció en agosto de 1929. Fué fundada por Walter Hylton Scott, su primer director.

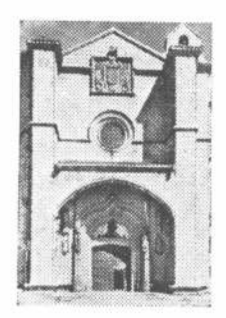
Director: Raúl Julián Birabén. Asesores de redacción: Walter Hylton Scott, Juan Angel A. Casasco, Mauricio Repossini y Natalio D. Firszt.

Precio de venta en Argentina: ejemplar suelto, 50 pesos; suscripción semestral (6 números), 250 pesos; suscripción anual (12 números), 500 pesos. Precio de venta en América Latina y España: suscripción anual, 8 dólares. Precio de venta en otros países: 14 dólares.

Distribución en la ciudad de Buenos Aires a cargo de Arturo Apicella, con domicilio de Chile 527, Buenos Aires. La dirección y la administración de n. a. funcionan en Sarmiento 643, Buenos Aires. Sus teléfonos son 45-1793 y 45-2575.

en el próximo número

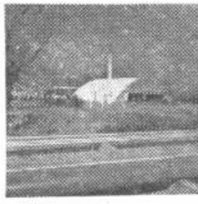
Inútil resultaría hacer una presentación del arquitecto Damián Carlos Bayón. En el primer número de 1962 se iniciará la primera colaboración de una serie exclusiva sobre la historia de la arquitectura española que —como el autor dice en su presentación— interesa para los latinoamericanos por ser "lo que constituye, en última instancia, la raíz misma de nuestra expresión".



La organización de una comunidad cooperativa para resolver más fácilmente los problemas que plantea la práctica del "fin de semana" a gente de medianos recursos económicos, se tratará al presentar tres viviendas construídas en el "Highland Park Country Club", a 50 Kms de la Capital, resumiendo el problema y las soluciones dadas en este caso.



Además de un artículo de Martín Meyerson sobre el futuro de la planificación, se presentará una escuela para capacitación técnica, obra de Oscar Norberto Eckell y Norberto Dorado que se ha realizado dentro de la planta de la refinería de petróleo Shell en Dock Sud, Bs. As., respondiendo al concepto de integrar la industria con núcleos de capacitación.





PUBLICIDAD CLAVE - 1006

Para todo ambiente que requiera la suntuosa apariencia del mármol y la plástica y vital presencia del color... ¡mosaicos y revestimientos* MARMORAL! Con MARMORAL, los más extraordinarios hallazgos en materia decorativa... en conjunción ideal de color y belleza!

TIPO:
BLANCO CARRARA
BRECCIA
BOTTICINO
GRIS VETEADO
NEGRO NUBLADO
ROJO DRAGON
ROJO LEVANTO
TRAVERTINO
VERDE ANTICO
VERDE POLCEVERA

*Nuevo revestimiento PLACA MARMORAL de espesor mínimo (8 mm.).

Luce como el mármol **MARMORAL** *cuesta como el mosaico*

Exposición y Ventas en Capital: Maipú 217 - T. E. 46 - 7914

En Mar del Plata: Avda. Independencia 1814

En Córdoba: Alvear 635 - T. E. 24678

CON AGENTES EN TODO EL PAIS

Es una creación exclusiva de FERROTECNICA S. A

Cuatro casas rioplatenses

—ver ediciones de febrero y abril de 1961—

10

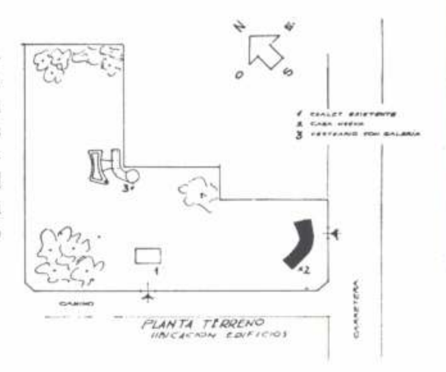
Proyectista: Arnold Hakel
Propietario: doctor B. R.
Lugar: San Vicente, Bs. As.

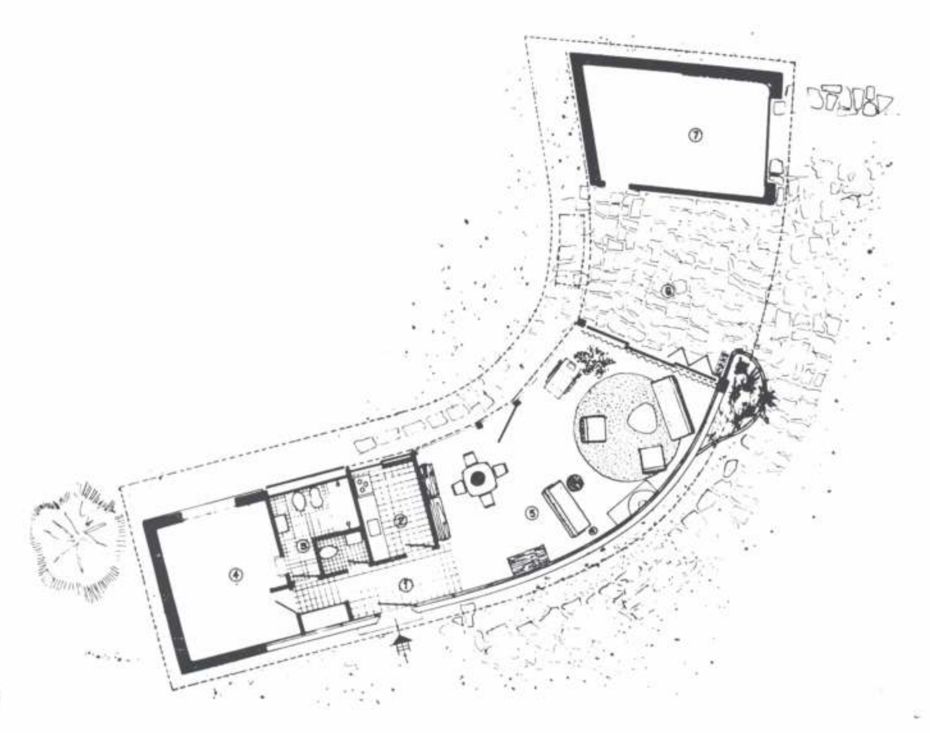


1

1. Vista desde el parque; los postigones de la terraza cubierta y la sala están quitados y colocados, uno sobre la pared trasera del garage, y el otro, en el exterior de la sección del baño; los baldosones blancos de los laterales tienen juntas de cemento blanco. Los artefactos de iluminación de la galería son embutidos.

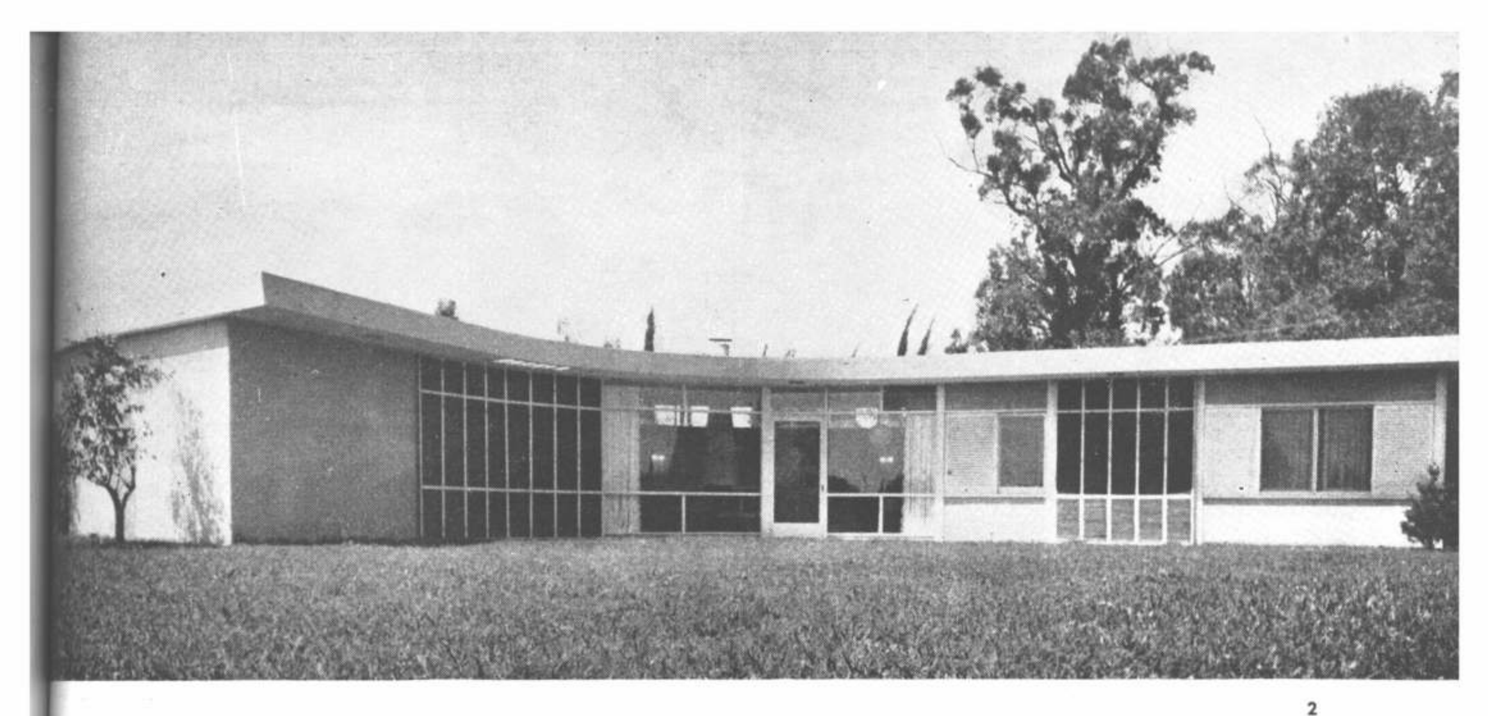
El problema planteado al arquitecto vienés Harnold Hakel en la propiedad del doctor B. R. en San Vicente, Bs. As., era el de reformar un chalet varias veces modificado para ampliarlo y añadirle comodidades destinadas a huéspedes y un matrimonio de cuidadores. El arquitecto, luego de estudiar la cuestión, comprobó que la vivienda, por varias fallas elementales, no podría satisfacer plenamente los deseos de su propietario, y sugirió refaccionarla con pocas variantes para albergar las visitas y los cuidadores, y construir en el amplio terreno una casa nueva para el propietario y su esposa, ubicada en la debida orientación y diseñada dentro de cánones modernos.





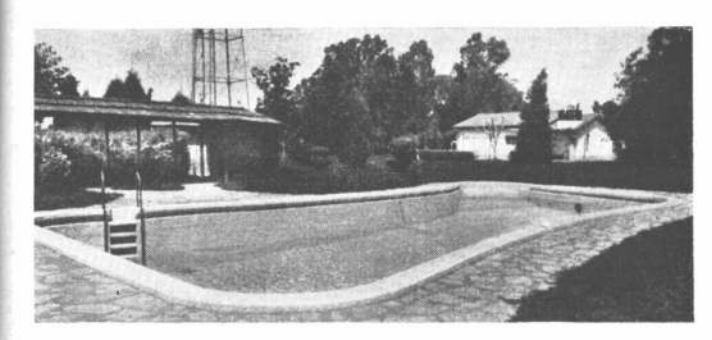
Arriba: planta de ubicación sobre el terreno; 1, chalet existente; 2, vivienda nueva; 3, pileta de natación con vestuario y galería cubierta. Al costado, planta general de la obra: 1, entrada; 2, cocina; 3, baño; 4, dormitorio; 5, estar; 6, terraza cubierta; 7, garage.

Página opuesta; arriba: vista frontal desde el parque con la persiana colocada delante de la terraza cubierta. Al centro: la pileta de natación bordeada de lajas. Abajo: la puerta de entrada es machimbrada, y tiene manija y clavos de bronce florentino. Las banderolas sirven para la ventilación cruzada.

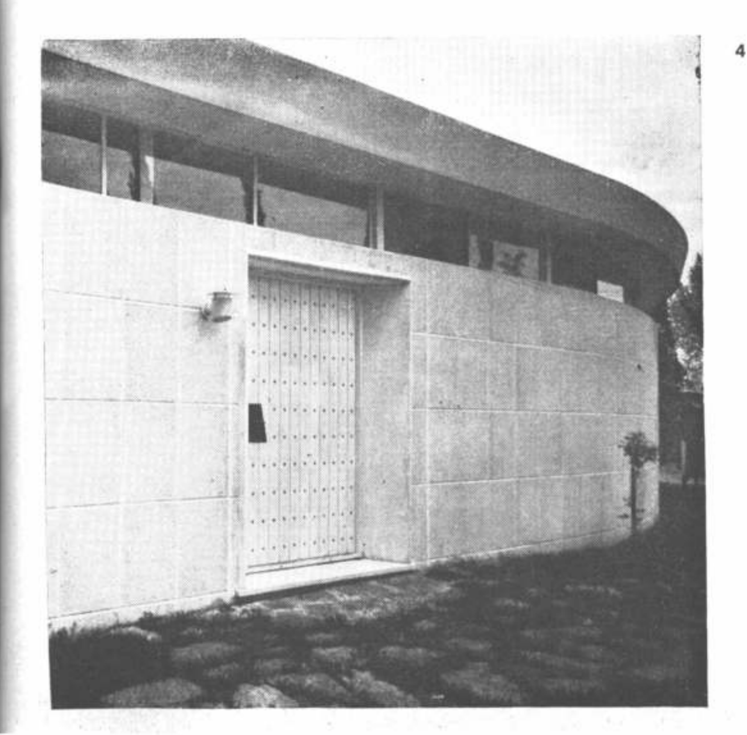


2





3



4

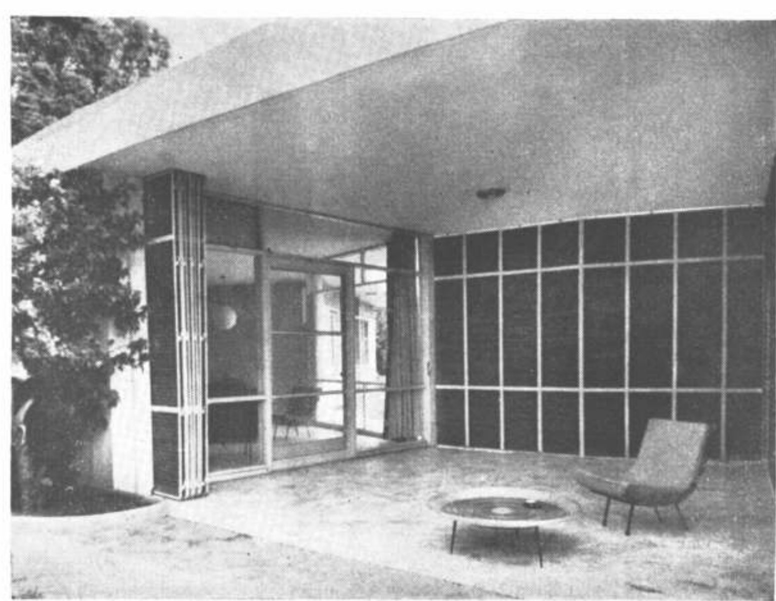
La ubicación de la nueva casa se estableció con acceso directo desde la carretera, orientándola al Norte y con vista hacia el parque y chalet existentes. La casa está edificada siguiendo un eje curvo, con el centro de su radio hacia el parque, permitiendo así que éste sea visible desde sus interiores y a la vez, que el sol los ilumine generosamente.
El frente que da a la carretera y al Sur presenta sólo la puerta de entrada y una franja de ventanas altas situadas justamente debajo de la losa, que facilitan la ventilación cruzada. Este frente, así como los laterales, está revestido con baldosones monolíticos de grano grueso y color blanco. En cambio, la fachada orientada hacia el Norte posee grandes ventanales, ejecutados en carpintería de madera pintada de blanco. Completan este frente, paños de mampostería realizados en material de frente de color terracota.
La disposición interna comprende una sala de estar grande con galería cubierta, dormitorio, baño, tocador, cocina y garage. Contiguo al amplio recinto de estar y recepción, se hallan la cocina, el baño y el dormitorio. Al ubicarse baño y cocina adyacentes, se ha simplificado la instalación sanitaria correspondiente. La sala de estar está directamente comunicada con la galería o terraza cubierta, y el material con que están recubiertos sus pisos es el mismo —mosaico veneciano formado por trozos de mármol de Carrara— por lo que pueden unirse formando un ambiente más amplio, cuando las circunstancias lo aconsejen. También por este motivo el postigón de abertura de la sala de estar, dentro de la terraza cubierta, es plegadizo.



5

En la sala se instaló una chimenea de ladrillos refractarios con leñera y una campana terminada en material de frente de color blanco que, con un grupo de muebles tapizados, forma el centro del ambiente de estar. El mobiliario de la vivienda está integrado por piezas sencillas, utilitarias y de líneas contemporáneas.
Las aberturas del dormitorio y cocina tienen postigones que se deslizan al costado sobre guías, en tanto que los postigones de la sala, construidos en perfiles de hierro con listones de madera barnizada, cuelgan del alero en dos secciones: una puede ser llevada delante de la terraza cubierta o a la pared trasera del garage, y la otra, puede colocarse delante del baño. Durante la edificación de la nueva vivienda, se solicitó la construcción de una pileta de natación con una casita que sirviera de vestuario y depósito. Utilizando el armazón de hierro de un tanque de agua existente, se conformaron alrededor del mismo unas paredes rústicas de quebracho, disponiéndose un techo de paja. El vestuario así realizado continúa en una galería de similares características a lo largo de la pileta. El natatorio está revestido con venecianos de color blanco y tiene un ancho borde de lajas, formando con la casita de troncos y el paisaje del parque un conjunto armonioso. ◆





5. Vista de la sala de estar desde la entrada; el piso de la terraza cubierta es similar a este: de monolítico con trozos grandes de mármol de Carrara.

6. Aspecto de la terraza cubierta desde el camino de acceso; la persiana de este frente es plegable, en tanto que la del fondo es corrediza sobre rieles.

Foto: Sling



7

Planta baja de la casa. H: vestíbulo de entrada; CD: comedor diario; C: cocina; DS: dormitorio de servicio; L: lavadero. Planta alta: LR-C: sala de estar y comedor; GC: galería cubierta; T: terraza; G. galería; D. dormitorios; B: baños.

11

Arq.: Alberto Rodríguez Etcheto

Lugar: Alvear 1339, Martínez

7. Vista desde el portón de entrada; en primer término a la derecha, el estacionamiento para autos; atrás a la izquierda, el vestíbulo de doble altura; en planta alta, la terraza al frente de la sala, que puede cubrirse con un toldo; los revestimientos de madera son de incienso barnizado.





8

8: El vestíbulo de doble altura visto desde la sala de estar en planta alta; se puede ver el comedor diario abier-o que se comunica con la cocina por medio de un mueble pasaplatos. 9: (abajo): la salita de planta baja hacia el vestíbulo de acceso; el piso es de piedra de Olavarría y los muros de ladrillos al natural. Se pueden disponer cortinas interiores de enrollar para atenuar la luz en horas de mucha luminosidad.

Realizada por el arquitecto Alberto Rodríguez Etcheto en un plan compacto que la convierte en bastante económica, esta casa ubicada en Martínez, presenta numerosos detalles internos y externos que la destacan de forma interesante. La vivienda es básicamente una estructura mixta de hormigón armado con columnas de hierro sobre la planta baja, en tanto que un entramado de hierro y madera sobre el primer piso sostiene un techado de consolite aislado con una capa de asfalto exteriormente. Al entrar en la casa, se encuentra un vestíbulo en parte, de doble altura con piso de piedra y una zona de jardín interior. Este ambiente está abierto a una pequeña salita hacia el fondo, y sobre el frente, a un comedor privado, que se independiza o nó con un tabique plegadizo.

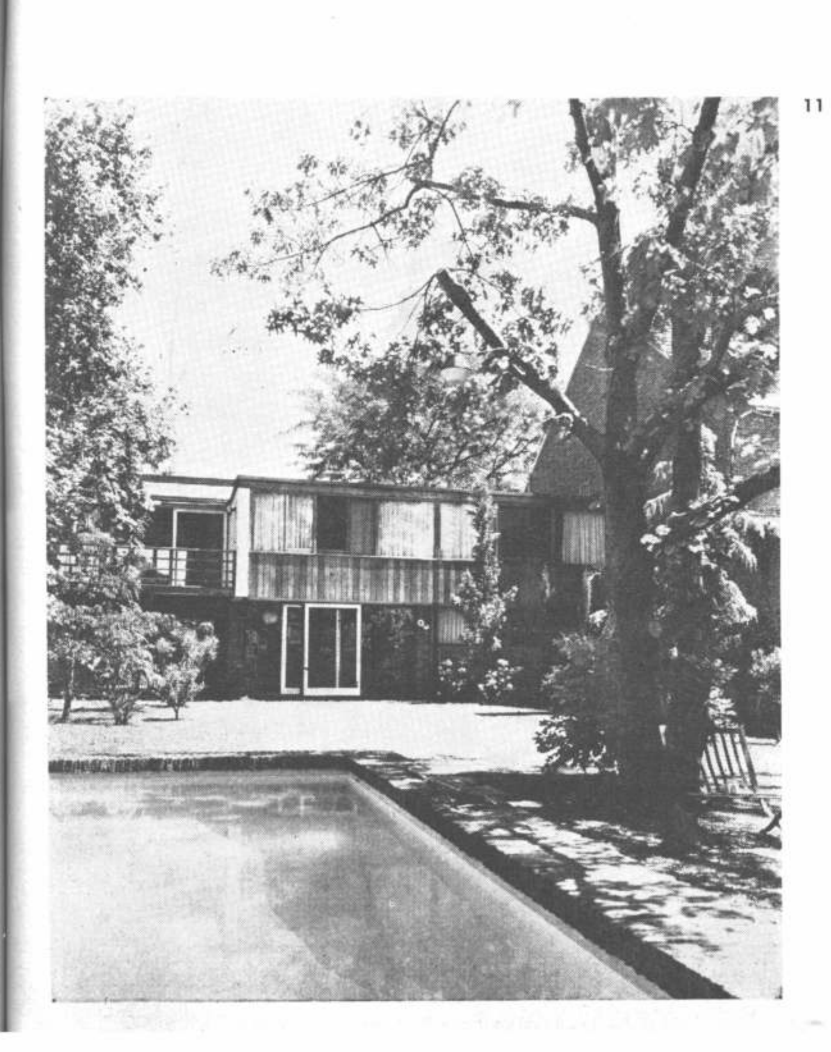
La sala de estar se ha colocado en planta alta y tiene una terraza hacia el frente y otra hacia el fondo que per-

Fotos: Gómez.

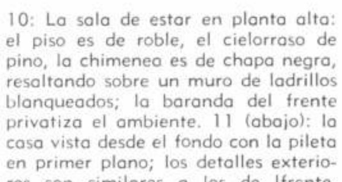
9



10



11



10: La sala de estar en planta alta: el piso es de roble, el cielorraso de pino, la chimenea es de chapa negra, resaltando sobre un muro de ladrillos blanqueados; la baranda del frente privatiza el ambiente. 11 (abajo): la casa vista desde el fondo con la pileta en primer plano; los detalles exteriores son similares a los de lfrente.

mite aprovecharla en toda clase de tiempo. Tanto las terrazas como la misma sala ofician también de comedores circunstancialmente, para lo cual se cuenta con un elevador de platos. Se dispuso un baño múltiple, con varios compartimentos cerrados para la bañera, ducha, inodoro y bidet que lo capacitan para ser utilizado individualmente y sin molestias hasta por cinco personas a la vez.

Los cielorrasos de planta alta son de tablas de pino tratadas, sobre las cuales se ha colocado aislación de lana de vidrio. El garage, únicamente techado, facilita una transparencia de jardín que agranda el panorama. Los pisos de las terrazas son de tablas de madera petereby separadas. Para evitar tanque en la azotea, se proyectó una bomba con tanque de presión de agua en cámara subterránea. Se han eliminado las complicadas persianas de enrollar y otras, colocando solamente vidrios fijos y de abrir. ●

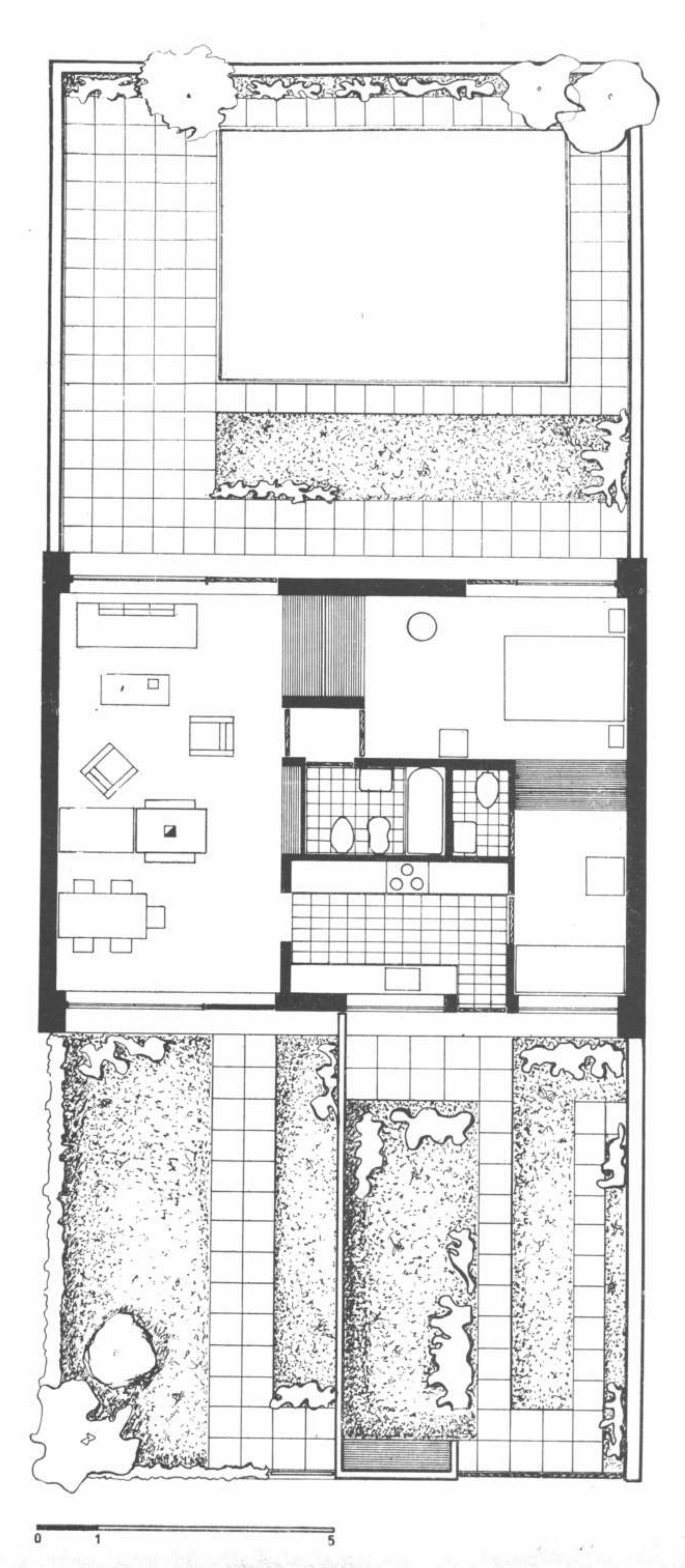
12 Arq.: Sociedad Civil Harpa. Propietario: Sr. Oscar Montaña Lugar: Garibaldi s/n., S. Fernando

Una vivienda que contempla las necesidades mínimas de dormitorio, estar y servicio ha sido realizada para el señor Oscar Montaña por la Sociedad Civil Harpa. Sobre un terreno de 10 metros de frente y con una superficie total de 236,40 metros cuadrados, se dispuso la construcción de una casa que, con el ancho del terreno, ocupa una superficie de 73 metros cuadrados solamente. La obra se ejecutó en ladrillos, con cubierta de hormigón armado en vigas cerámicas, y carpintería en madera al natural.

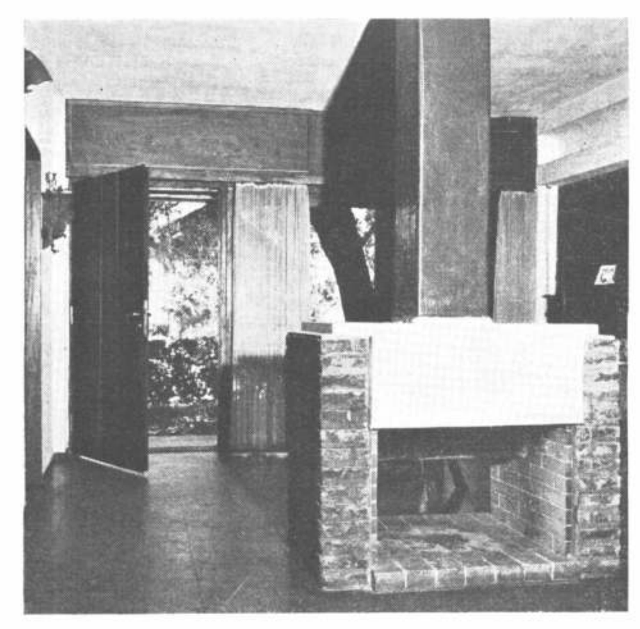
El proyecto comprende, esencialmente, un gran ambiente de estar y comedor, que abarca desde el frente hasta el fondo de la casa, en tanto que en el otro sector se ubica la cocina, frente a un patio abierto cercado por una pared de ladrillos en el frente; también en esta parte están el dormitorio, un baño, y el dormitorio de servicio con su baño.

El exterior de la casa está terminado en ladrillo a la vista, material de frente blanco para los ribetes y líneas estructurales, y material de frente gris peinado, en los paneles de mampostería.

La sala de estar y comedor, tiene una pared vidriada en el frente, que se cubre con un gran cortinado; también se ha colocado en el centro de la sala una chimenea de tubo metálico, con hogar semiabierto de ladrillos refractarios recubierto con ladrillos en dos lados y terminado con material de frente en la parte superior. ●

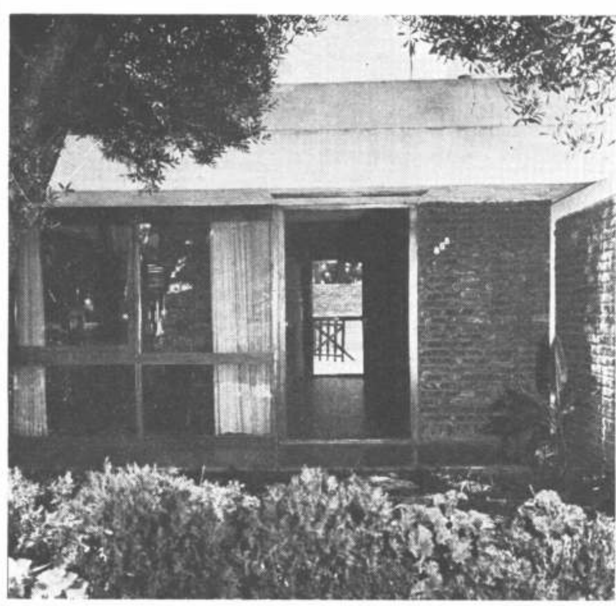


Planta general de la obra: en el frente se ha colocado el comedor, la cocina y la habitación de servicio, al centro se han unificado los sistemas de los baños de la casa y de servicio, en tanto que la chimenea también es abierta hacia el comedor y hacia el ambiente de estar, que se encuentra al fondo, enfrentando al dormitorio.



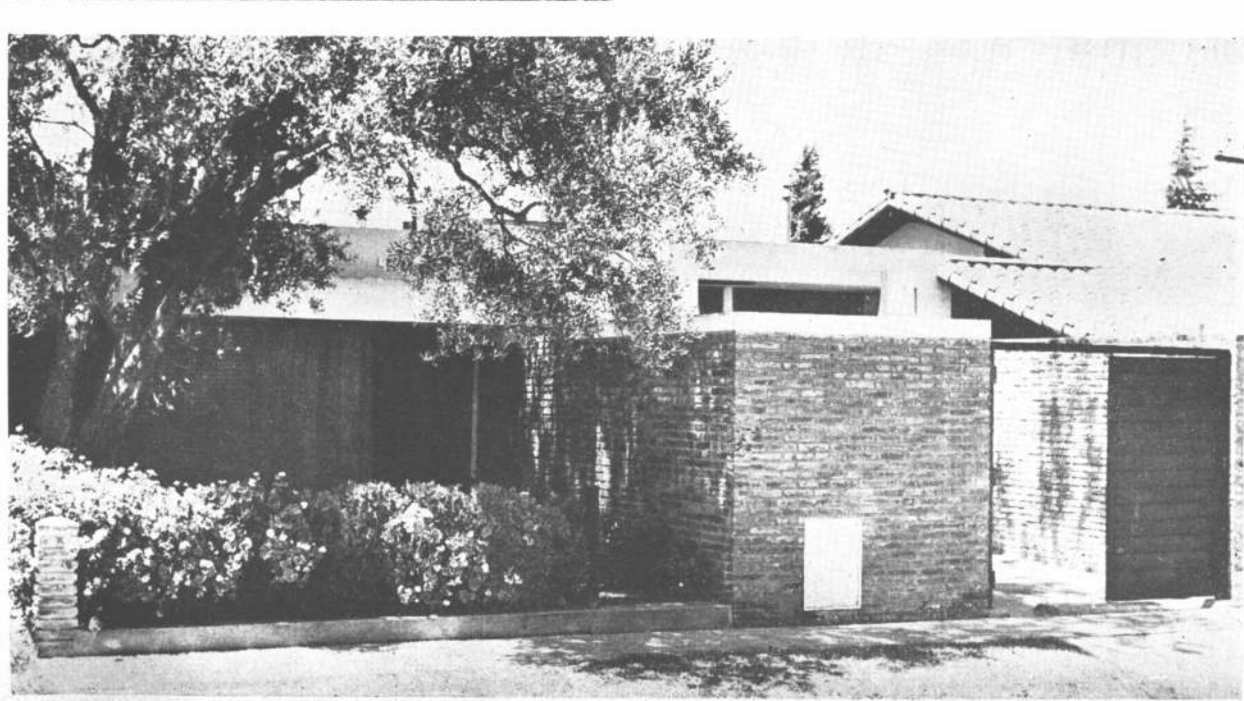
12

13



12: Vista hacia la calle desde la sala de estar y a través del comedor; la chimenea es abierta hacia ambos lados. 13: Desde el frente, se aprecia la pared vidriada del comedor; también se divisa abierta la puerta trasera que comunica con el fondo del terreno. 14: El área del frente se ha dividido en dos zonas: el jardín en el acceso a la recepción, y el patio abierto, que se hace privado por una pared, delante del acceso de servicio.

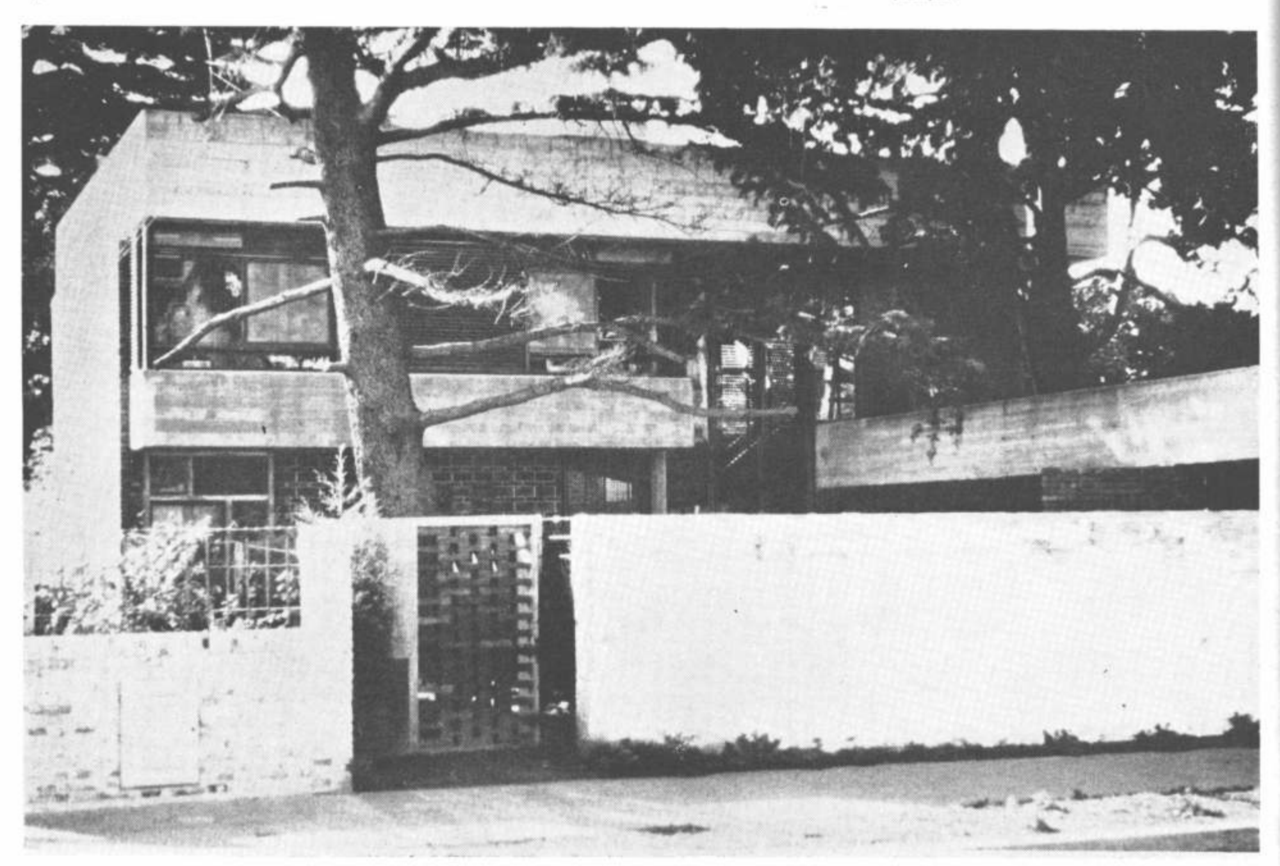
14



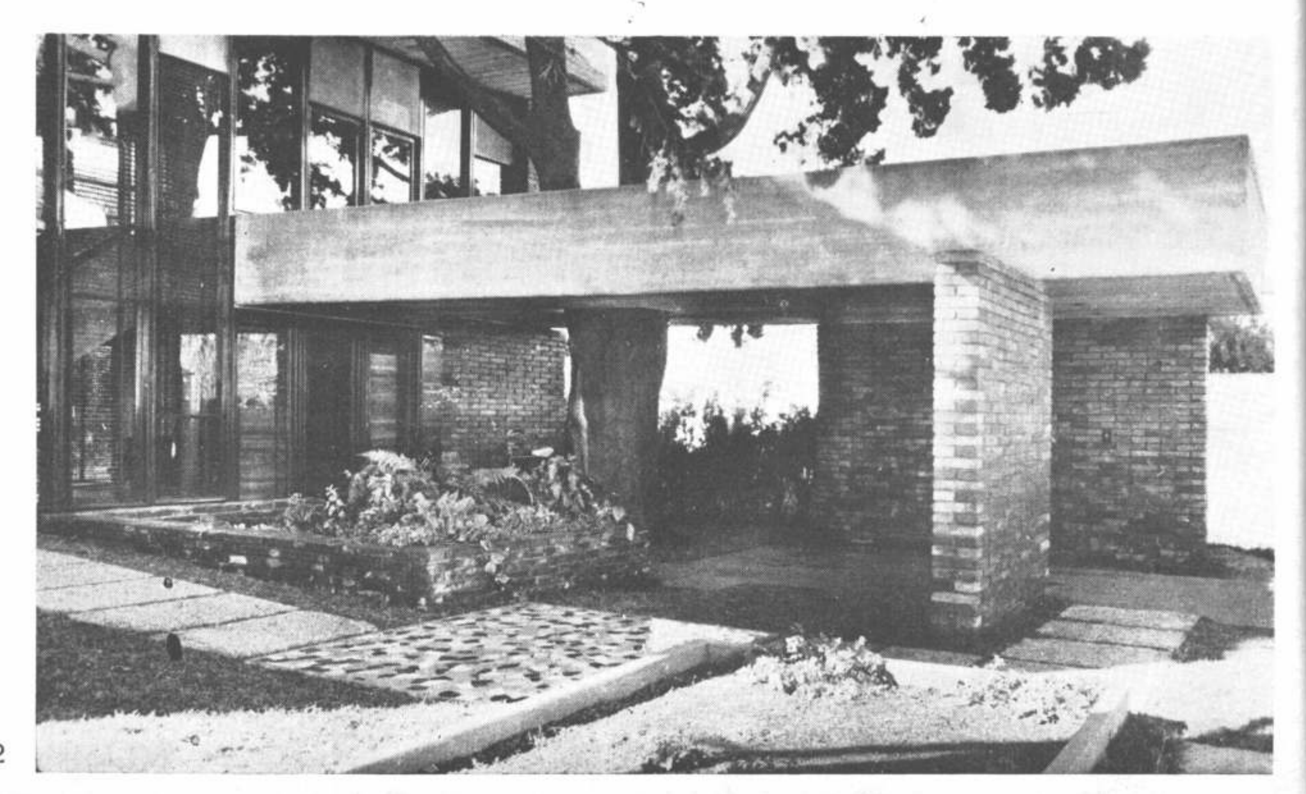
13 **Arquitectos: Bacigalupo, Guidali, Kurchan, Riopedre y Ugarte**
Propietario: Sr. Luis Rodríguez
Lugar: Paunero 2140, Martínez

15: Exterior de la casa vista desde la calle; la estructura de hormigón armado a la vista acentúa la expresividad de la obra. 16: la terraza que nace desde el interior de la casa y se proyecta hacia el jardín busca integrar la obra con el parque.

15



16

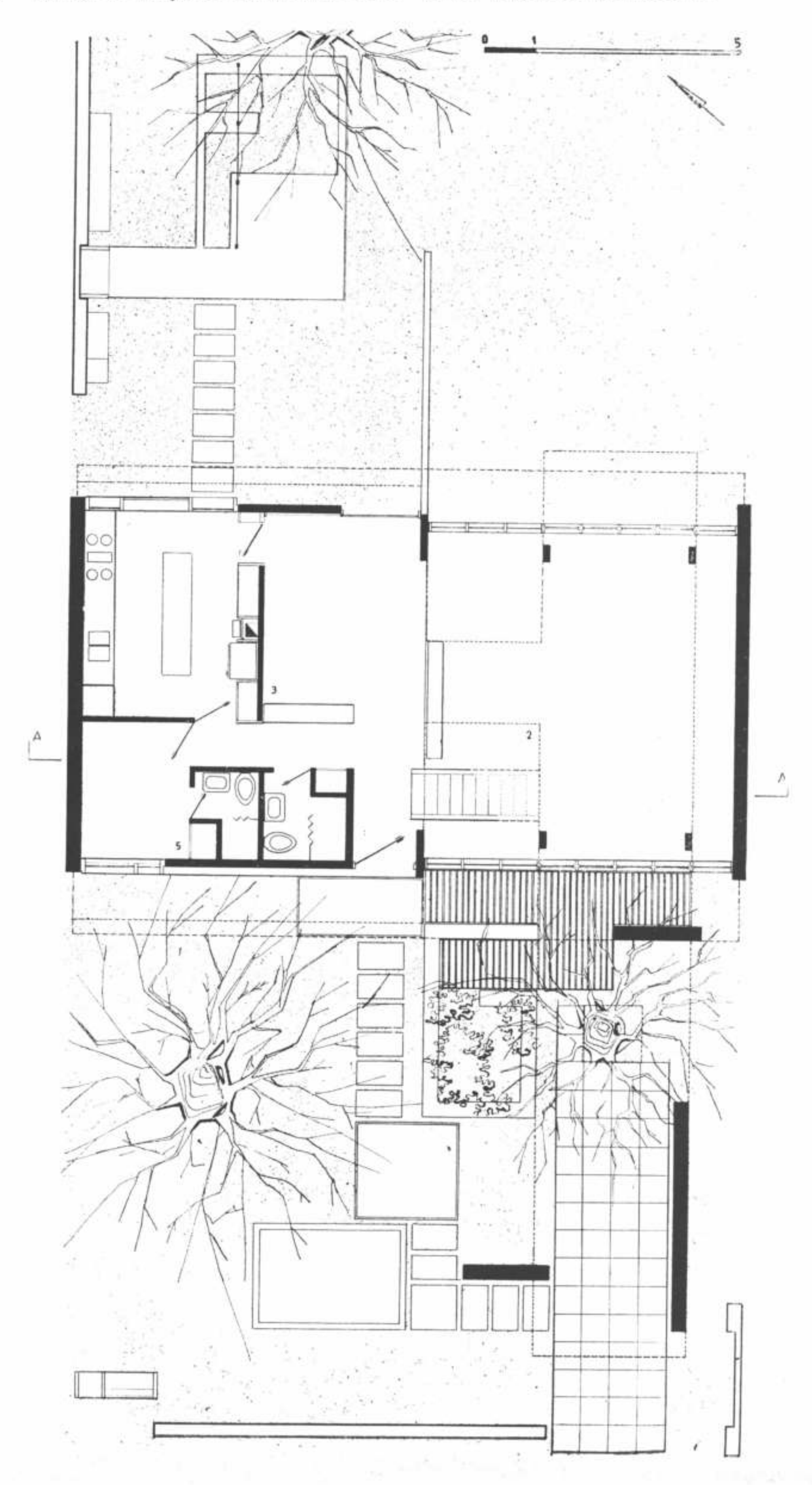


Teniendo como idea rectora la integración del jardín con la construcción, para constituir el "todo" resultante la vivienda, los arquitectos tuvieron que resolver el diseño de una vivienda en Martínez, disponiéndola sobre un lote rectangular, de dimensiones comunes a los parcelamientos de la zona suburbana. Con la misma finalidad, se aprovechó la circunstancia de que la ubicación de las construcciones linderas están separadas de sus respectivos ejes medianos, para no "tratar" los muros laterales como medianeros y permitir así que la casa juegue como un volumen libre dentro del parque.

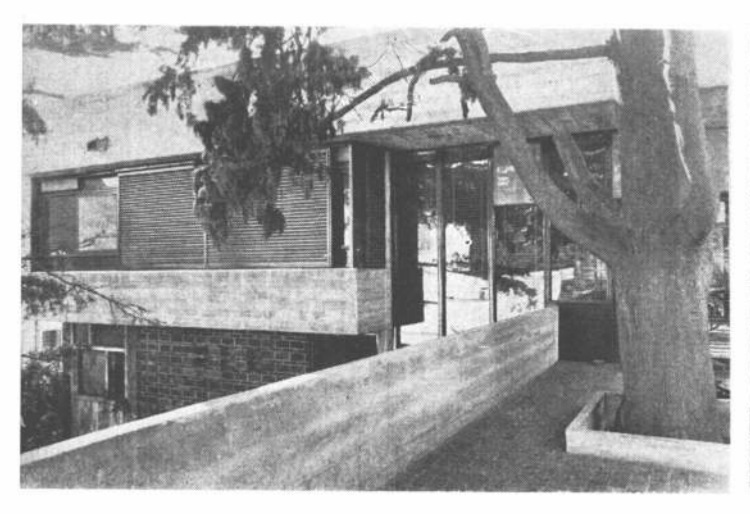
La continuidad espacial se trató de lograr integrando, como ya se dijo, la vivienda con los dos jardines, el anterior y el posterior, que son factores preponderantes en el nivel medio y el del suelo. Para esto, coadyuda una terraza que se proyecta entre los árboles.

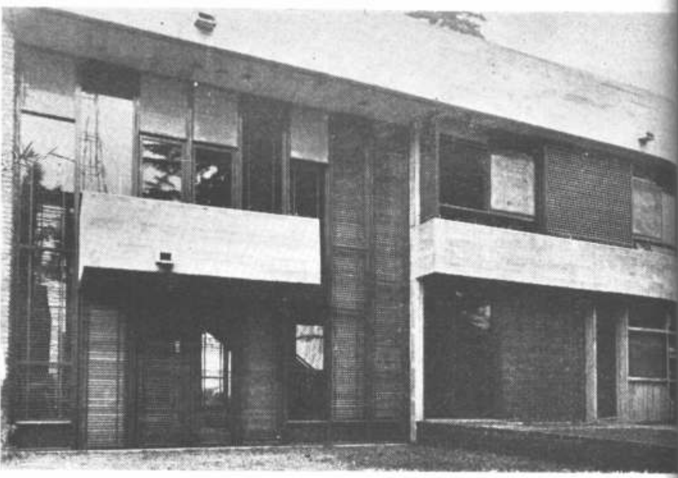
La estructura de hormigón armado a la vista, está concebida con similar sentido a fin de integrar plástica y espacialmente los diferentes ambientes. La función de las partes constitutivas de la vivienda, privado, estar y servicio, ha sido precisamente definida en la planta, pero sin olvidar el objetivo fundamental: la composición de los elementos que conforman la casa. A tal efecto, el palco situado sobre el recinto de estar, sirve de nexo e interrelaciona los distintos ambientes.

Otra preocupación de los arquitectos ha sido la búsqueda de una mayor expresividad del conjunto en la dirección establecida previamente; para ello se ha sacado partido a la calidad intrínseca de los materiales utilizados. ●



Planta baja: 1, entrada; 2, estar; 3, comedor diario; 4, cocina; 5, servicio. Los añosos árboles merecieron especial atención en la realización de la obra.

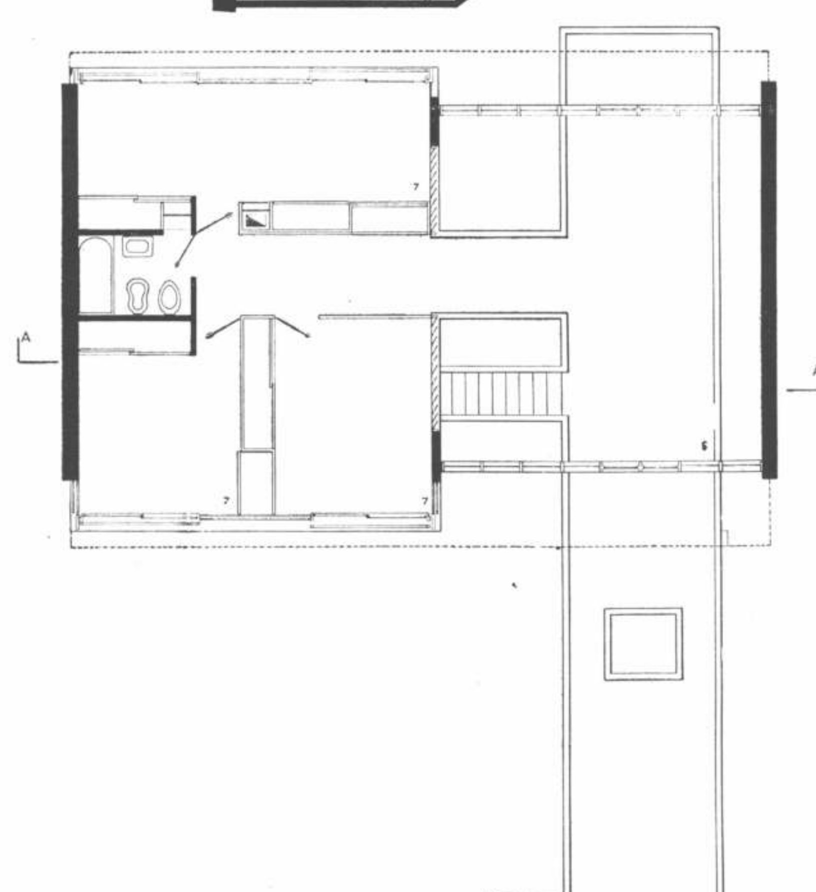




17-18

17: Detalle de la terraza delantera; el árbol atravesando el piso y los grandes ventanales logran una integración de casa y parque. 18: la casa desde el fondo; aprovechando que no hay construcciones linderas, el edificio juega como volumen libre dentro del jardín.

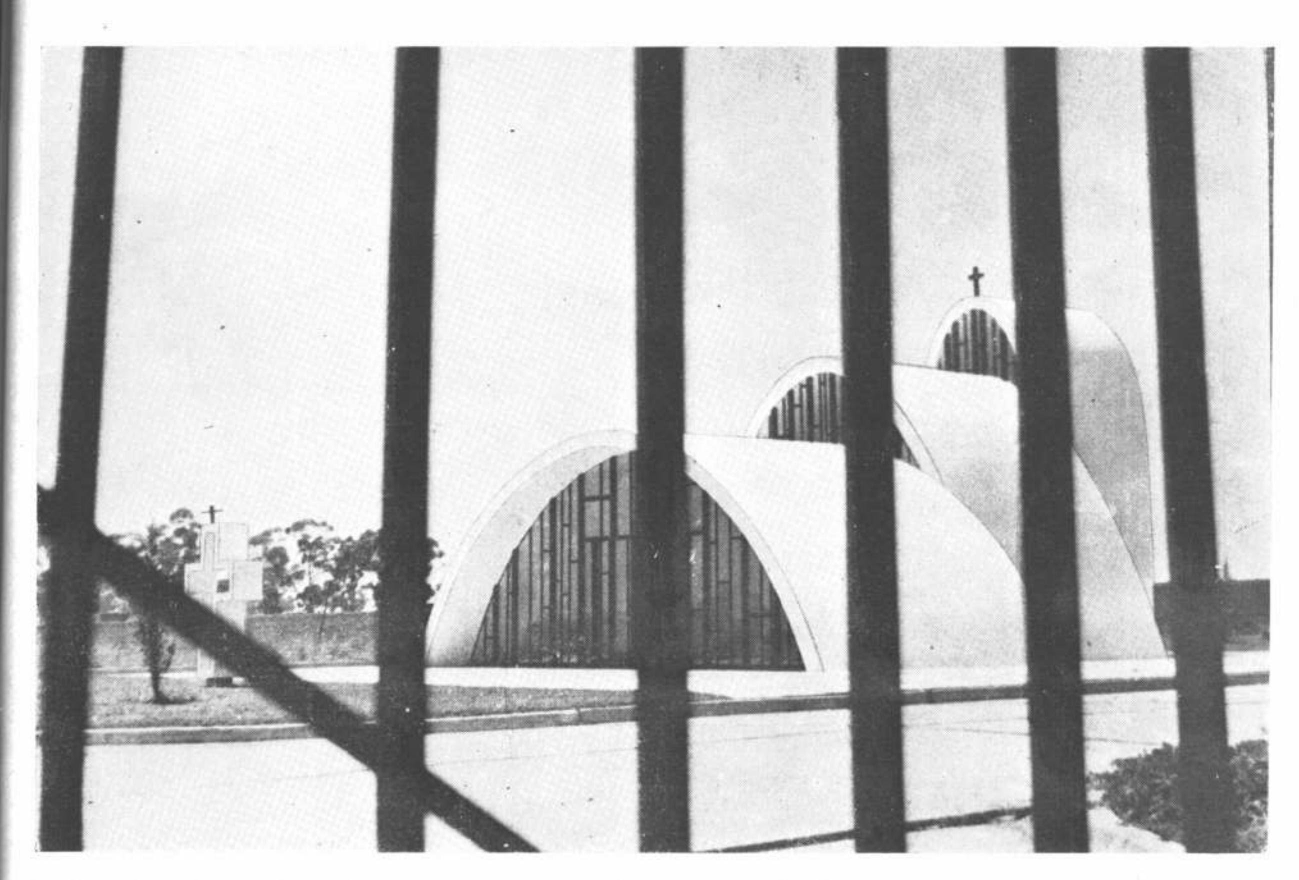
Planta alta y sección general de la vivienda (arriba): 6: terraza; 7, dormitorios; 8, sector exterior de la terraza, proyectado hacia el jardín delantero.



Fotos: JIM.

Capilla para responsos

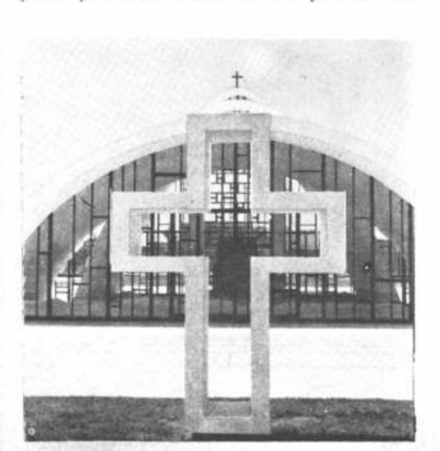
Lugar: Cementerio de Lanús
Arquitectos: Mario Papini y Francisco M. Martijena



19

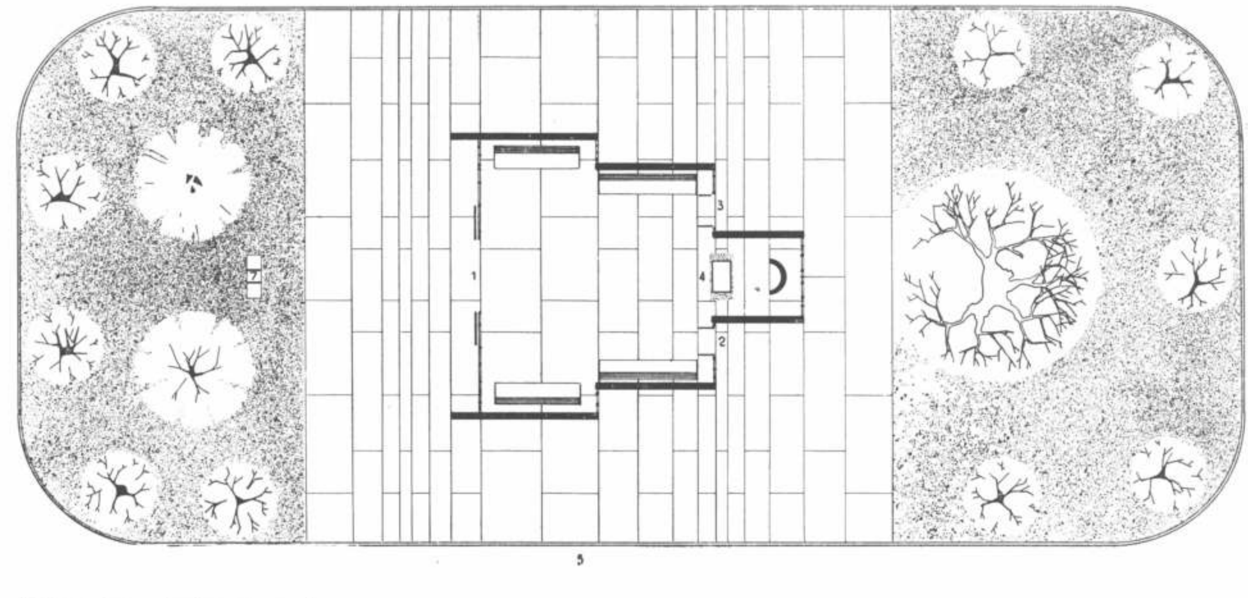
De línea depurada, simple y solemne a la vez, la realización de una capilla de responsos en el cementerio de Lanús impresiona por la plena expresividad alcanzada con el empleo de medios ceñidamente estrictos.
Inicialmente, se necesitaba que el proyecto satisfaciera el múltiple funcionamiento de culto en todos los credos, pero posteriormente se adoptó en la práctica su utilización para el culto católico.
La estructura cubierta determina la dirección interior que concentra las visuales en el altar y define las tres zonas de ocupación: público, féretro y altar. Como en determinado momento, pudiera ser que la afluencia de público llegara a desbordar la capacidad de la capilla, su transparencia en la direc-

19: Vista exterior de la capilla; la estructura-cubierta define las tres zonas de ocupación: para el público, para el féretro y para el altar. 20: el proyecto preveía como destino la multiplicidad de cultos, pero en la práctica, la capilla la usa el católico. 21: Los arcos de la cubierta son de cerámicos premoldeados, terminados a la cal en color blanco.



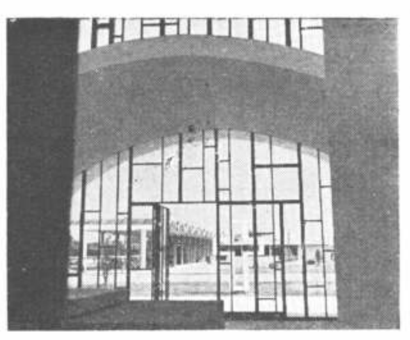


20-21



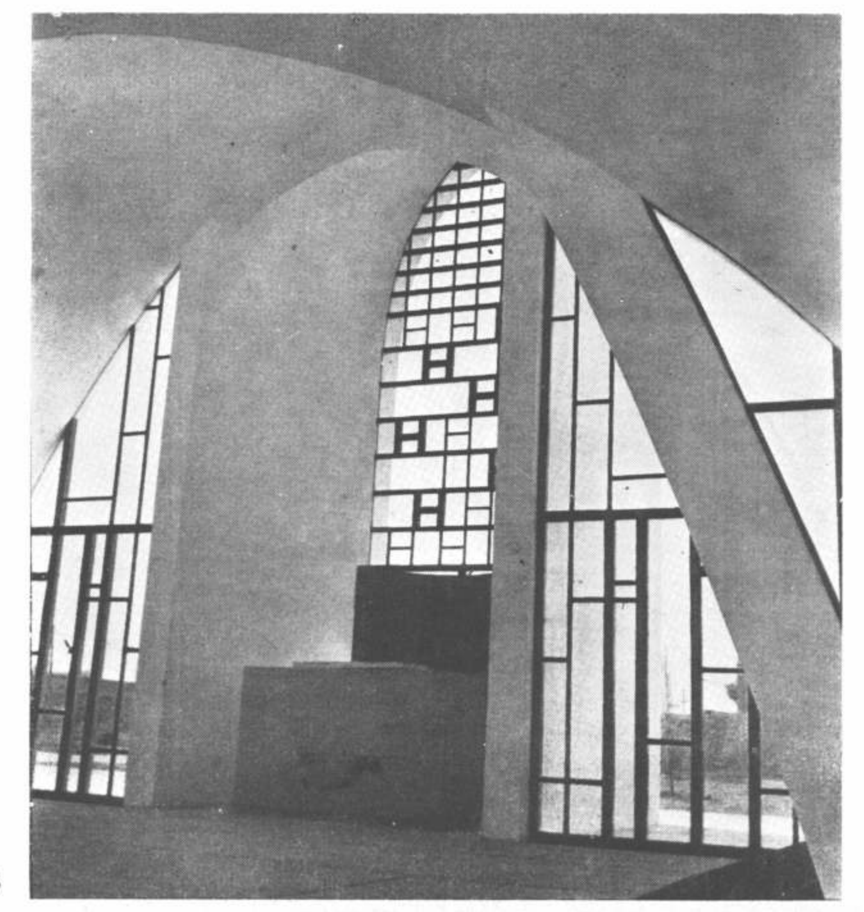
Planta general: 1, aceso al público; 2, entrada del féretro; 3, salida del féretro; 4, mesa de ceremonias; 5, estacionamiento de llegada del cortejo; 6, estacionamiento del coche fúnebre; 7, cruz frente a la capilla.

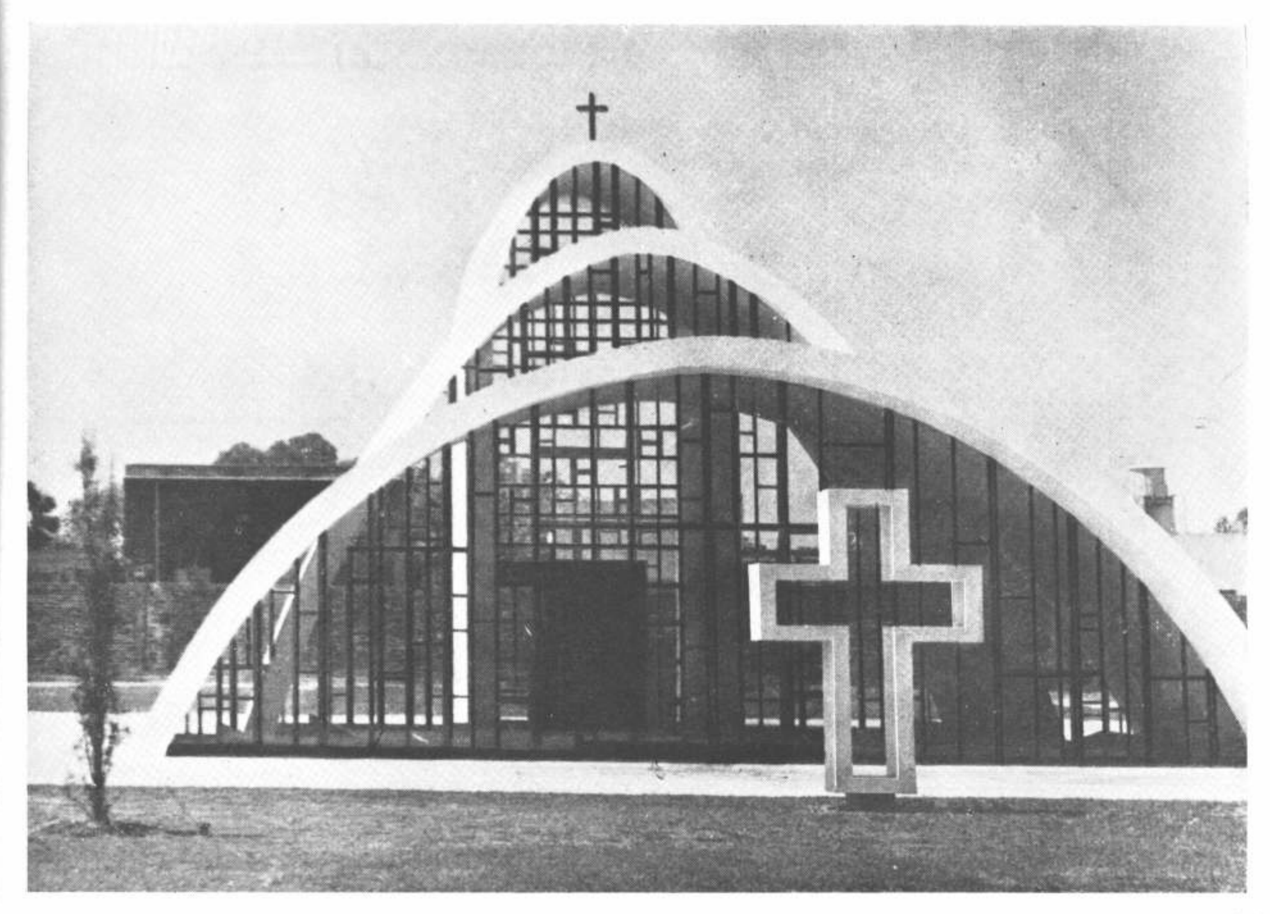
22: Aspecto desde el interior de la obra hacia el resto del cementerio. 23:la forma de la estructura-cubierta concentra las visuales en el altar.



22

23





24

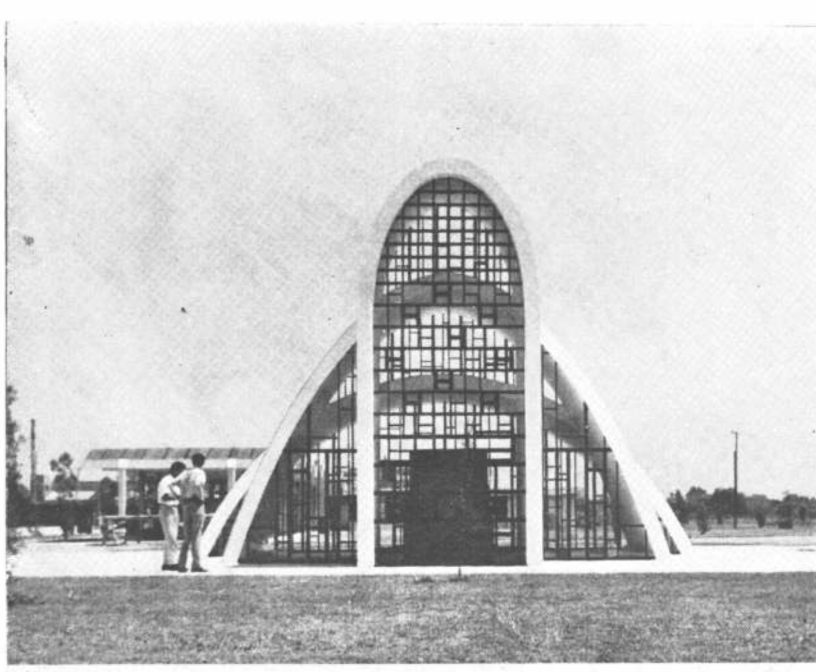
ción del altar contribuye a la participación en la ceremonia de los fieles que tomaran ubicación en la plazoleta.
Los arcos fueron construídos con cerámicos premoldeados y su terminación está realizada con un revoque a la cal y pintura a la cal en color blanco; la carpintería ha sido ejecutada en chapa doblada y pintada de negro, en tanto que el piso es de cemento natural. ●

24: La transparencia de la construcción permite que, en casos de mucha afluencia de público, quienes no puedan entrar, participen de la ceremonia desde la plazoleta o atrio.

25: La capilla desde la parte de atrás; la carpintería ha sido ejecutada en chapa doblada y pintada de negro, mientras que el piso ha sido tratado finalmente con cemento.



25



La arquitectura argentina y su trascendencia

En el mes de agosto pasado se realizó en el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto una mesa redonda en donde se debatieron temas vinculados con la arquitectura argentina. Por el significado que el tema posee y por considerarlo una manera eficaz de balancear al término del año 1961 lo ya hecho y lo que aún falta por hacer para lograr un trascendente movimiento arquitectónico nacional, reproducimos aquí un extracto de los conceptos expuestos por los asistentes a esa reunión.
La mesa redonda fué organizada por el director general de Relaciones Culturales del mencionado ministerio, Dr. Rafael Squirru, y en la misma, usaron de la palabra sucesivamente los arquitectos Alberto Gelly Cantilo, Federico Ugarte, Federico Ruiz Guiñazú, Amancio Williams, Juan Manuel Borthagaray, Jorge Ferrari Hardoy, Conrado Sondereguer, Héctor Ezcurra (h), Luis Caffarini, Claudio Caveri y Carlos Méndez Mosquera.
Al iniciar la deliberación, el doctor Squirru expresó: "Ninguna expresión cultural puede ser bien comprendida si se la estudia aislada de las restantes expresiones culturales. He resuelto celebrar reuniones con los distintos sectores representativos de nuestra cultura, convencido de que esta visión del panorama total será de gran utilidad para la Dirección a mi cargo, cuya misión consiste específicamente en lograr la máxima difusión de la realidad cultural argentina en el exterior. La arquitectura es una de las más nobles expresiones de la cultura de un país. Esperamos con sumo interés la palabra de los arquitectos".

El temario que se discutió fué el siguiente:

1) ¿Tiene la Argentina una arquitectura con sello propio?
2) ¿Qué debería hacerse para que trascienda y se conozca en el exterior el movimiento arquitectónico de nuestro país?
3) ¿Qué países —por afinidad— se interesarían por nuestra arquitectura?
4) Medios de difusión — Revistas y libros especializados.

Alberto Gelly Cantilo

"En nuestro tiempo todas las naciones son interdependientes, pero cada país se expresa según su genio propio. Ha llegado la hora, para los arquitectos argentinos, de crear una arquitectura que muestre que estamos alerta y al compás del tiempo que vivimos, pero que sea también expresión de nuestra modalidad, de nuestra herencia cultural".

Federico Ugarte

"Necesitamos el apoyo oficial para superar las limitaciones de toda índole con que tropezamos. En nuestro país no se ha reconocido todavía el importante papel que desempeña el arquitecto en la sociedad."

Federico Ruiz Guiñazú

"Todo ha conspirado para que no exista hasta el presente —en nuestro país— una arquitectura con sello propio, a pesar de existir valores individuales sobresalientes. La arquitectura no surge de esfuerzos individuales, sino que es la expresión de una línea definida, homogénea de la comunidad. Hemos vivido mirando «hacia afuera». Necesitamos un cambio radical de posición: debemos dejar de mirar tanto afuera y sacar partido de lo nuestro."

Amancio Williams

"La segunda pregunta del temario habla de qué habría que hacer para que se conozca en el exterior el movimiento arquitectónico argentino, vale decir, que se da por sentado que existe un movimiento arquitectónico argentino. Yo creo que SI existe y que los arquitectos argentinos trabajan con seriedad. No hemos tenido mucha oportunidad de hacer, pero creo que estamos listos para dar el salto."

Juan M. Borthagaray

"Creo que lo más efectivo para mostrar en el exterior en qué estamos los arquitectos argentinos sería brindarnos la oportunidad de construir nuestras embajadas. Intervenir también en la construcción o remodelación de locales de agencias comerciales argentinas en el exterior (de aviación, navegación, etc.). En ese sentido es como mejor puede ayudar la Dirección General de Relaciones Culturales."

Jorge Ferrari Hardoy

"Necesitamos del apoyo oficial para materializar nuestros proyectos. Todas las obras públicas deben hacerse por concurso."

Conrado Sondereguer

"Hay que promover primero una acción dentro del país, sólo después, ver la mejor manera de que nuestra obra trascienda y se conozca en el exterior. No creo mucho en los proyectos. La obra arquitectónica interesa cuando está construida."

Héctor Ezcurra (h)

"Nuestra arquitectura colonial tiene un interés muy particular, pero si deseamos que se conozca en el exterior tendremos que apurarnos antes de que desaparezca totalmente. No soy partidario de la exposición con fotografías, sino más bien del espectáculo audio-visual que muestra mejor el "hecho arquitectónico". Sólo cuando nuestra sociedad tenga coherencia dejaremos de soñar con una arquitectura propia: la «miraremos»."

Luis Caffarini

"Tenemos muy buenos arquitectos pero no se conoce su obra en el exterior. Si se está dispuesto a mostrar lo que hacemos hay que organizar las cosas con tiempo y en la escala debida. Si no se dispone de recursos como para cuidar todos y cada uno de los detalles, mejor es no salir."

Claudio Caveri

"Hay signos de que hemos llegado a la madurez. Parece que los arquitectos argentinos nos hemos encontrado. Hay que proceder con cautela y ayudar inteligentemente este alumbramiento."

Carlos Méndez Mosquera

"Coincido con el Arq. Borthagaray y quisiera dejarlo sentado como ponencia: el medio más eficaz para mostrar en el exterior nuestras posibilidades arquitectónicas, es construir los edificios de nuestras embajadas. La Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores debería controlar además, la calidad de cualquier exposición que nuestro país efectúe en el exterior, no sólo la calidad arquitectónica del mobiliario y equipamiento, sino también el diseño de afiches, catálogos, etc. Por lo demás, no puedo agregar nada que no haya sido dicho aquí. Me han quitado todas mis ideas. Es lo que pasa siempre que a uno le toca hablar en último término..." ●

Aparece el Ultramoderno

Allan Temko

La libertad de diseño que permiten las técnicas y materiales de la industria han permitido a los arquitectos de varias partes del mundo dar nuevo y más profundo sentido a los más venerables conceptos del hombre civilizado. (Cortesía de "Horizon", revista especializada en artes).

La difusión sin precedentes de la arquitectura moderna en el mundo, debe ser considerada como uno de los acontecimientos importantes de la historia del arte.

En una generación el movimiento contemporáneo ha dominado la arquitectura de los Estados Unidos y de Europa, donde hubo precursores ya en el siglo pasado, y, además, lugares como Brasil y la India donde no hubo tradición en tal sentido. Quizá en su momento el Gótico llegó a tener eco popular con la celeridad de difusión alcanzada por el Moderno. Y a semejanza del Gótico, que maduró durante 75 años antes de producir la catedral de Chartres, la arquitectura moderna ha mejorado continuamente sus técnicas estructurales, cobró escala, y varió su sentido estético a medida que buscaba solucionar todas las necesidades del hombre civilizado. Pero, en contraste con el Gótico, el movimiento moderno aparece extrañamente pobre en ornamento. En muchos aspectos permanece en la iracunda posición del movimiento que en nombre del funcionalismo destruyó la falsa arquitectura de la Academia, ese eclecticismo histórico que Louis Sullivan denunció como "hipócrita, degradado, dulzón, sin esperanza y pútrido". La primera tarea del Moderno, antes de crear, fué destruir, y nunca se sobrepuso completamente a su primitiva posición negativa. El esteta funcionalista, apoyándose en principios utilitarios y en la tecnología de la máquina, ha exaltado la pureza estructural a expensas de prácticamente todos los demás recursos tradicionales de la arquitectura. El resultado ha sido que después de casi un siglo de desarrollo el movimiento moderno no ha logrado aún la riqueza visual y la grandeza espiritual de un edificio como Chartres. Esa catedral es nada menos que la representación simbólica del cosmos: una síntesis del universo medieval en el cual la estructura y la ornamentación están fusionados en un complejo arquitectónico total. El maestro constructor medieval no tuvo temor de que la ornamentación ablandaría, más que valorizaría, la "pureza" u "honestidad" de su estructura. Pero es claro que nunca había visto una estación de ferrocarril disfrazada de templo clásico o de iglesia gótica. El arquitecto moderno ha visto ambos.

En verdad el arquitecto moderno no siempre ha sido tan severamente "funcional" como se ha pretendido en general. La obra de Louis Sullivan, como la de su gran continuador Frank Lloyd Wright, era a menudo francamente —y a veces abundantemente— ornamental. Pero lo que les distinguía de los imitadores de las viejas formas era su insistencia de que los recursos ornamentales estuvieran en armonía con la naturaleza y el destino de sus edificios. Al mismo tiempo, el ingeniero Robert Maillart demostraba con sus puentes como cintas de hormigón armado, que las estructuras científicamente proyectadas pueden expresar su propio mensaje lírico de forma libre. En la actualidad las dos tendencias —la exuberancia subjetiva que simpre ha estado presente en la gran arquitectura y el objetivismo científico de la ingeniería moderna— están cerrando el abismo que se abriera entre ellos durante la Revolución Industrial. Los arquitectos modernos, Le Corbusier, en Francia; Oscar Niemeyer, en Brasil; Eero Saarinen, en los Estados Unidos, procuran llegar a nueva síntesis en un plano similar al gótico, en el cual la estructura y el ornamento están fusionados en un común idioma contemporáneo. Así podemos hablar del nacimiento del "ultramoderno", dentro del movimiento moderno.

Este hecho implica naturalmente apartarse de los principios del ubicuo Estilo Internacional. Ningún monasterio Trappista ha sido tan desnudado de decoración como los edificios de esta escuela, que ha buscado sistemáticamente reducirlos a "piel y huesos". La frase pertenece a Mies van der Rohe, que también acuñó la famosa sentencia "menos es más". El significado de esta paradoja puede verse de un vistazo en su edificio Seagram de Manhattan (realizado en colaboración con su discípulo Philip Johnson), una austera torre de vidrio que depende casi exclusivamente de la perfección geométrica de la línea para lograr su impacto estético.

Como arquitectura de piel y huesos es muy impresionante. La innegable dignidad del edificio, la grandeza de su escala urbana, la viril expresión de la esencia de su estructura mediante parantes de bronce exteriores que se extienden a lo alto de sus 38 pisos, dejan al edificio Lever House al otro lado de Park Avenue en una sombra maestra. No podría concebirse mayor refinamiento del proyecto de Mies, como observara un arquitecto cáustico, salvo vestir el exterior en oro en vez de bronce. Pero esta misma perfección de la fórmula estrictamente lineal, rayando la composición con líneas rectas, es molesta. El resultado, más que calma clásica, es de cruel monotonía. No hay ningún toque de alivio para el ojo desde la base hasta lo alto de la inmensa masa uniforme.

La severidad de este proyecto puede atribuirse probablemente a la lógica de la ingeniería. Pero aparentemente Mies eligió la trama rectangular no por su natural eficiencia estructural (no tenía porqué preocuparse por el costo, puesto que la torre es una de las más caras que se hayan construído) sino por una convicción de que su aridez es la máxima expresión arquitectónica. El edificio Seagram representa, no la lógica pura del ingeniero, sino su adaptación subjetiva realizada por el arquitecto. Dentro de su controlada manera, por lo tanto, el Seagram es francamente expresionista, tanto como el fantasmagórico neogótico y neobarroco de Antonio Gaudí, el gran místico español que falleció en 1926.

En el ancho espectro de la estética

moderna, Mies y Gaudí, como el ultravioleta y el infrarrojo, ocupan lugares opuestos: probablemente extremos, puesto que la arquitectura no puede ir más lejos en un sentido u otro. Pero si realmente representan extremos, muestran también la enorme gama de posibilidades de la arquitectura moderna para expresar las más diversas emociones humanas.

Esta gran variedad de modos estéticos del moderno ha sido encarnada por la titánica figura de Frank Lloyd Wright. Durante siete décadas produjo una profusión de proyectos, para prácticamente todos los tipos de edificios necesarios en el siglo veinte, merced a su prodigiosa imaginación: rascacielos y viviendas, teatros y puentes, escuelas e iglesias. Su virtuosismo técnico y su brillante decoración produjeron esas composiciones de Wright que a menudo son deliberadamente desconcertantes. "Demasiado impresionantes", protestaron los Internacionalistas, quienes no obstante adoptaron sus plantas abiertas y sus inventos estructurales para sus propios fines. Wright con byroniana altura contestó que su formalismo geométrico violaba "la naturaleza de los materiales". Con amor, reveló las potencialidades ornamentales de cada material que tocó: madera, piedra, pizarra, lona, así como hormigón armado, acero, plásticos y metales livianos. No vaciló en emplear motivos abiertamente decorativos. "¿Puede el Etíope cambiar el color de su piel, o el leopardo cambiar sus manchas?" argumentaba. "La verdadera forma arquitectónica tiene esencial significado como expresión de carácter y como exaltación realizada por el artista creador por medio del empleo orgánico de ornamento orgánico".

El distinguido arquitecto moderno William Lescaze observó jocosamente que el término "orgánico" era simplemente el nombre que Wright daba a su propia arquitectura. Pero Wright tenía una noción muy clara del significado de la palabra.

Oramento orgánico para él era "la revelación del principio poético" que sirve a la arquitectura como la melodía a la música. La decoración en arquitectura, declaró, es tan "inevitable como el plumaje del ave; ¡natural como la forma de cualquier conchilla marina; adecuada como las espinas del pescado o las hojas de los árboles".

A veces su decoración era operativa sin remedio: el Hotel Imperial de Tokio fué desvirtuado por extraños motivos totémicos que Wright evidentemente creyó que eran japoneses. Pero tales fiascos eran raros en él. En conjunto el toque de Wright es extraordinariamente seguro, y nunca más seguro que en el tratamiento del hormigón armado, ya en escalones derramándose sobre una terraza, ya en un piso en el cual insertaba pequeños saltos, ya en las ricas texturas que producía en bloques premoldeados de hormigón con los cuales construyó una serie de notables casas en el sur de California en el año 1920 y siguientes. Ya en 1906, en el Unity Temple de Oak Park, dejó que toda la estructura de hormigón armado fuera presentada como arquitectura terminada directamente de los moldes, para manifestar no solamente la técnica empleada sino para exhibir la naturaleza básicamente plástica del material. Wright entendió el sol y sus efectos y lo convirtió como todo gran arquitecto, en su aliado. En el colegio Florida Southern, Lakeland, dió unidad a todo el campus mediante lujosos trazados decorativos que juegan al sol casi tropical de la región.

La libertad y prodigalidad de Wright han sido igualados si no superados, por otro maestro de la arquitectura moderna a quien muchos no perdonarán el hecho de describir una casa como "máquina de vivir": Le Corbusier, cuya famosa frase es en rigor una declaración poética, reconociendo en las fábricas, silos, vapores, automóviles, símbolos de inspiración creativa que hace a la esencia de la nueva arquitectura. Pero ya en 1922, período en que ni Mies le superaba en el aspecto geométrico de su arquitectura, Le Corbusier reconoció en su famoso ensayo polémico "Hacia una arquitectura", que la estética maquinista no podía por sí elevar el arte de construir a la jerarquía de bella arte. "La arquitectura supera las necesidades estrictamente utilitarias" decía, agregando que no es un arte principalmente funcional sino una arte plástica "de pasión"; "el juego de formas maestro, correcto y magnífico, bajo la luz". Esta es una definición más bien de escultura que de arquitectura y con el tiempo —el Pabellón de dormitorios suizo de París (1932), por ejemplo, con su gran muro curvo— su obra fué cada vez más libre y escultural.

Luego en 1950, a la edad de 63 años, Le Corbusier encaró su primer obra de carácter religioso; la reconstrucción de la iglesia de la Virgen en Ronchamp, lugar de peregrinación al pie de los Vosgos.

En lo alto de la sierra, el edificio se ubica dinámicamente a la luz. Los muros blancos se curvan hacia la sombra, luego se mueven nuevamente hacia la luz brillante, definiendo una estructura que resiste toda definición lógica. La iglesia de Ronchamp no presenta ninguna característica tradicional en términos de fachada o ábside, ni líneas de dirección convencionales, ni proporciones previsibles.

La estructura existe solamente en volúmenes y superficies con texturas, deslizándose en todas direcciones bajo el techo ondulante, avanzando y retrocediendo hacia la luz y la sombra, ascendiendo en torres que se elevan al sol, pero donde la luz y sombra continúan moldeando sus formas.

Es imposible decir si esta obra es de arquitectura o escultura. El incesante intercabio de luz y sombra introduce una cuarta dimensión de tiempo-espacio a las formas tridimensionales del hormigón y de la piedra. Cada elemento

de la composición —el macizo altar exterior, el rústico púlpito de hormigón a la vista, el voladizo como proa sobre la pared sud, la gárgola abstracta de desagüe y la cisterna bajo la misma— son parte de una concepción única y total.

El concepto se expresa más poderosamente aún dentro del edificio, triunfo de luz, de color. Otra vez hay un espacio que produce una poderosa impresión de dinamismo en el cual los rojos, azules, amarillos, verdes, violetas, flotan a través de profundos nichos de la pared sud, que es en sí una de las mejores esculturas cubistas que se hayan creado, y cuyos vidrios Le Corbusier pintó con gran libertad —quizá demasiado libremente— con símbolos cristianos y versos del "Magnificat". Más luz baja filtrada por las linternas de las torres para iluminar los simples altares de las íntimas capillas. Otra luz distinta entra a través de la angosta abertura que corre entre los muros y el techo en pendiente. El techo gris flota como si estuviera sostenido por la luz; el efecto que produce es otra vez de emoción mística pura.

Desde la construcción de Ronchamp en 1955 Le Corbusier habla con creciente confianza de la posibilidad de una "nueva síntesis monumental" de las artes con la arquitectura: una síntesis que podría compararse con el período histórico gótico o griego. El gran conjunto de edificios de Chandigarh del gobierno de la India, donde ha reunido extraordinarias formas escultóricas bajo la luz, es seguramente sintomático del sentido que entiende debe tener dicha síntesis.

Pero paralelamente tiene conciencia de las dificultades. Todas las obras de Le Corbusier, como las de Wright, han sido esencialmente creaciones personales. Como los hombres del Renacimiento, han actuado como arquitectos-pintores-escultores. Como pintores y escultores no han llegado a los valores de Miguel Angel, y el hecho de que sin embargo no delegaron responsabilidades en otros artistas es indicativo de la distancia que nos separa de una verdadera síntesis.

La síntesis que entrevé Le Corbusier exige la colaboración de innumerables artistas que compartan un común sentido estético. La gloria de Chartres consiste en que a pesar de que en la obra intervinieron cientos de artistas —algunos maestros con estilos muy personales— durante las muchas décadas que duró la obra, no pensamos en este organismo como el resultado de un trabajo en equipo. Hallar artistas que puedan trabajar con arquitectos sobre esa base, según afirma Le Corbusier es bastante difícil.

No bostante, el examen de algunas obras de arte monumentales ejecutadas durante los últimos años parece contradecirlo. La tradición de la pintura de caballete y la escultura realizada en estudio, iniciada durante el Renacimiento, ha divorciado con el tiempo al artista de las obras monumentales, perdiendo su sentido de la escala y el color arquitectónicos y relegando sus obras a los museos. Algunos edificios públicos, con funciones diversas, son museos por efecto de la cantidad de obras de artes plásticas que contienen.

El elaborado edificio de la UNESCO (Organización para la Educación, la Ciencia y la Cultura de las Naciones Unidas) constituye un elocuente ejemplo. Hay allí pinturas y esculturas distribuídas, como si hubieran sido prestadas temporariamente por el Museo de Arte Moderno. Los murales de cerámica de Miró obstaculizan la vista de la base del edificio. La pintura de Afro no es bastante larga y se pierde en el largo corredor, sin llegar al final. El inmenso mural de Picasso no tiene relación con el espacio que cubre y en todo caso no puede verse con comodidad por su ubicación inconveniente. Las esculturas exteriores de Moore, Calder, Noguchi, no logran sobreponerse a la escala del edificio.

Recordemos que Marcel Breuer, uno de los arquitectos autores del conjunto de la UNESCO, trabajó en la famosa escuela Bauhaus en la Alemania de 1920 cuando su director Walter Gropius realizó un meritorio esfuerzo por incorporar al artista en la arquitectura moderna. Fueron invitados a la escuela figuras de la talla de Paul Klee, Vasily Kandinsky, Lyonel Feininger, para ayudar a desarrollar una "arte moderna arquitectónica que a semejanza de la naturaleza humana tuviera una finalidad integral". Según Gropius, debía llegarse a una "obra de arte compuesta pero inseparable, el gran edificio, en el cual la antigua línea divisoria entre lo monumental y lo decorativo desaparecería para siempre".

Gropius en su obra del Centro para Graduados, construído en la Universidad de Harvard en 1950 no empleó este sistema de invitación de artistas muy convincentemente, ni aún con gran sensibilidad. Otros internacionalistas —en especial Mies van der Rohe en su famoso Pabellón de Barcelona de 1920— han sido más hábiles. En la piscina del patio del desaparecido edificio, que ha ejercido una tremenda influencia en la arquitectura contemporánea, Mies ubicó una figura femenina esculpida por Georg Kolbe. La estatua era un ejemplar bastante convencional del neoclasicismo alemán, pero era la única pieza no geométrica en la composición, y estaba ubicada con tal delicado sentido de la proporción que los planos que la rodean de mármol y cristal seguramente la enmarcaban admirablemente.

Una de las principales virtudes de la arquitectura de Mies es que a diferencia de las obras de Wright y de Le Corbusier, se presta a exitosa imitación. La gran firma norteamericana Skidmore, Owings & Merrill, por ejemplo, ha aplicado esculturas libremente ubicadas con excepcional habilidad para vestir los grandes espacios abiertos que permite la tecnología moderna, como en el edificio de oficinas de la compañía Manufacturers Trust, sobre la Quinta Avenida de Nueva York. El edificio fué concebido como un gran cubo abierto de espacio iluminado, en el cual las operaciones del banco serían visibles por el público. Para lograr este efecto los techos y los pisos son voladizos desde los apoyos interiores dejando las fachadas enteramente vidriadas, libres de columnas. Así la estructura llega a cobrar un sentido simbólico apropiado al destino del edificio (del mismo modo que la expresión simbólica del templo de Ronchamp adquiere sentido religioso) y convierte en anticuadas las fachadas tipo fortaleza de los edificios bancarios construídos anteriormente.

Siendo el interior tan importante, los muros exteriores se dejaron discretamente sin adornos y esta solución es agradable pues no introduce distracción. Completamente a la vista se ha ubicado el tesoro, vestido en granito negro con sus diales y ruedas de acero inoxidable, escultura tecnológica que expresa la función del banco: seguridad financiera. En planta alta, donde están las oficinas del directorio, la áurea reja de Harry Bertoia se eleva al fondo del local, dando vida a un gran espacio con fuerza monumental.

Bertoia es uno de los buenos escultores que han demostrado que si se les permite intervenir en la composición básica de un edificio toman conciencia de los valores arquitectónicos y son tan hábiles en el empleo de materiales industriales como los arquitectos mismos.

Naum Gabo, el constructivista norteamericano nacido en Rusia, ha ejecutado en Rotterdam la escultura heroica probablemente de más mérito que se haya producido en este siglo. Vecino a la gran tienda construida por Breuer, cuya simple fachada le da un espléndido fondo, esta gigantesca abstracción de acero y bronce de 50 toneladas, va cambiando su forma majestuosamente a medida que nos acercamos a ella, con sus costillas y entrelazados que se elevan a 30 m. en una manifestación transparente de equilibrio y orden.

Otro notable escultor, Constantino Nivola, nacido en Cerdeña y que se ha establecido en los Estados Unidos, ha concebido la idea de moldear abstracciones en hormigón dentro de moldes de arena (técnica análoga a los procesos industriales de moldeo) y luego los ha unido como paneles como si fueran elementos de una fachada cortina. Con este método ha creado uno de los más grandes bajorrelieves de la historia, de 10 metros de altura y 40 de largo, en la fachada del edificio de la Mutual Insurance Company en Hartford, Connecticut. El mural da al modesto, pero elegante edificio una gran distinción, y convierte la pequeña plaza, feliz idea de los arquitectos Sherwood, Mills & Smith, en un delicioso espacio urbano.

Nuestras ciudades necesitan miles de

tales edificios, en los cuales las obras de artes plásticas forman parte de la vida diaria del público. La escala más grandiosa debe reservarse sin embargo a aquellas obras que tienen la mayor importancia en la vida moderna, como el brillante grupo de edificios terminales que se construye en Idlewild, aeropuerto de Nueva York. En este caso las principales líneas aéreas se superan unas a otras para lograr mayor mérito arquitectónico, como las naciones compitieron en la reciente exposición internacional de Bruselas, y éste es un hecho smamente auspicioso. Un aeropuerto debe tratarse con el carácter festivo y dramático de una feria internacional, y al mismo tiempo proveer la eficiencia que exige al viajero del siglo veinte.

Estos edificios satisfarán ambas condiciones. Uno de los pabellones más grandes de la American Airlines, proyectado por Kahn & Jacobs, se distinguirá por el vitral de color de Robert Sower que se extiende a lo largo de toda la fachada central —100 metros de largo y 7 de altura—. Como lo indica su título "Epoca del Espacio" el mural será un mensaje no objetivo de las sensaciones propias del movimiento en el espacio. Además Sowers ha aprovechado las posibilidades del nuevo cristal tratado "en dos sentidos" que provocará que la ventana adquiera una brillantez exterior similar a la interior de día, y aún más brillante de noche con su profusión de formas coloreadas —rojos, azules, marrones, blanco y negro— que coruscarán sobre la plaza de llegada.

La compañía World Airlines ha previsto en un espacio vecino un grupo de edificios totalmente diferente, proyectado por Eeero Saarinen. Es un diseño fino pero muy franco. La terminal TWA de Saarinen será una enorme cáscara de dos alas, volando a ambos lados sugiriendo el espíritu de veloz movimiento. Es en rigor un ejemplo de arquitectura escultórica de dimensiones probablemente sin precedentes.

El expresionista alemán Erich Mendelsohn imaginó estructuras de este tipo durante la primera guerra mundial, cuando proyectó plantas industriales de óptica y otros edificios utilitarios cuya forma simbolizaría su destino funcional. Después de la guerra, construyó edificios de este tipo como el Oservatorio de Potsdam para Albert Einstein, cuyas formas redondeadas sugerían la convexidad de las lentes de los telescopios. Y como las obras de Mendelsohn el proyecto de Saarinen se desarrolló mediante croquis y modelos.

Después de lograda la forma deseada, se consultó a los ingenieros para asegurar la estabilidad de la estructura. Los ingenieros no obstante, prefieren llegar a sus extraordinarias formas escultóricas por el camino opuesto. Estudian las necesidades del edificio y luego diseñan su cobertura. Tal el caso de Pier Luigi Nervi, de Italia, o Eduardo Torroja, de España; para quienes el proceso de proyecto de estructura no implica una laboriosa labor de cálculo previa. La teoría estructural les sirve como el vocabulario y la sintaxis sirven al poeta. Nervi y Torroja han escrito que diseñan "intuitivamente", y Torroja describió la manera en que proyectó la magnífica cáscara del Hipódromo de La Zarzuela, en Madrid, 1935, con estas palabras: "La verdad es que todo el proceso... se resumió en unos pocos minutos (quizá segundos), y que estas ideas y su forma final se hicieron evidentes al mismo tiempo, inesperadamente, a la una de la mañana".

La intuición creativa de Toroja, Nervi, el mejicano Félix Candela y otros proyectistas estructurales científicos, permitió cruzar el límite dentre la ingeniería y la arquitectura. Para los grandes artistas de hoy no existe conflicto alguno entre ambos campos: más bien poco a poco la ingeniería va señalando el camino hacia formas cada vez más libres, y los arquitectos observan con mayor interés los fórmulas de la técnica como elemento de inspiración.

La libertad ed diseño que permiten las técnicas industriales y los nuevos materiales ha permitido a los arquitectos dar una nueva intensidad a los más venerables conceptos del hombre civilizado. Un techo de plástico y vidrio convierte la Sinagoga Beth Sholom, de Frank Lloyd Wright, en Elkins Parks, Pensilvania (proyectado cuando el arquitecto tenía ochenta y cuatro años) en una montaña bíblica de luz. Una estructura superficial monolítica de hormigón moldeado en paneles, diseñada por el ingeniero británico F. J. Samuely permitió a Wallace K. Harrison lograr para su obra First Presbyterian Church en Stanford, Conecticut, otra forma mística, tanto en planta como en elevación: el antiguo símbolo cristiano de un pescado.

Aunque los hombres continúan viviendo con antiguos símbolos, lo hacen de manera continuamente renovada, que es uno de los secretos de la civilización.

El progreso no aparece en todas partes: algunos arquitectos norteamericanos, por ejemplo Edward D. Stone, vuelven a un tipo de decoración que no difiere mucho de la fórmula del siglo diecinueve de ocultar la estructura esencial mediante un estilo histórico. Stone ha comenzado a disfrazar completamente sus edificios con grillas de hormigón premoldeado que causaron sensación cuando se aplicaron en su elegante embajada norteamericana de Delhi. Su pabellón de dormitorios de la Universidad de South Carolina está cubierto de arriba abajo: no hay aberturas en su delicada puntilla ni para ventanas, de modo que estas obras han sido descriptas como bases de tortas de bodas.

La verdadera ornamentación monumental no oculta sino que subraya la estructura. No pretende transformar el Moderno mismo en un estilo histórico que puede ser imitado fácilmente por aquellos que podrían haber estado copiando palacios venecianos (el mismo Stone fué acusado de hacerlo en su proyecto de la Galeria de Arte Moderno de Nueva York).

En este sentido el mundo puede aprender algunas lecciones de Latinoamérica: verbigracia el inmenso campus de la Universidad de México con su impresionante biblioteca de Juan O'Gorman, elevando sus mosaicos de piedra simbólicos hacia arriba como saludando el futuro, y sin embargo apoyándose en las tradiciones artísticas más remotas del país, y también de la emocionante construcción de la nueva capital Brasilia, proyecto de Oscar Niemeyer.

Niemeyer, arquitecto brasileño, ha sido descripto como "una joven prolongación" de su primer maestro Le Corbusier, veinte años mayor, que llegó a Río de Janeiro para actuar como consultor del gran edificio del Ministerio de Educación que fué construído por Niemeyer y otros entre 1937 y 1943. Por entonces, a la edad de 36 años Niemeyer había ya alcanzado reputación con una serie de extraordinariamente libres, y sin embargo exactos, edificios tales como la iglesia de San Francisco de Pampulha. Fué considerado tan revolucionario como diseño por el clero que sólo después de unos años ha sido consagrada, y durante 16 años no ha envejecido. La cáscara parabólica de hormigón armado de la nave, que se curva fácilmente a la luz del sol se continúa hacia derecha e izquierda con parábolas más pequeñas. En el muro posteror bajo dichos arcos hay un mural de cerámica por Cándido Portinari en que se representa a San Francisco como amigo de todas las criaturas, complementando felizmente la apasionante arquitectura del pequeño edificio que brilla como si fuera un cántico al sol.

Hoy día, mientras dirige la construcción de lo que promete ser una de las capitales más elegantes del mundo y que está tomando forma en medio de la selva en el corazón del quinto país en extensión del mundo, Niemeyer sigue aún el principio de Le Corbusier: "La Arquitectura es el magistral, correcto y magnífico juego de formas reunidas bajo la luz". Pero esta arquitectura ha cobrado una intensidad serena y personal y al mismo tiempo vigorosa clara y rica, profunda y alegre, simple y digna, que señala el comienzo de un nuevo sentido. Con extraordinaria facilidad ha diseñado la nueva ciudad conforme al planeamiento de Lucio Costa.

El palacio presidencial terminado, como ha sido la intención del arquitecto, no es simplemente una residencia importante sino un "verdadero palacio" que parece "recién caído suavemente". La capilla es un repentino remolino de hormigón. Los palacios legislativos y la suprema corte y la catedral a la que Niemeyer dió importancia apropiada como forma y tamaño a la manera de un rey-filósofo, se elevan unas millas más allá. ¿Y no es la arquitectura aún la reina de las artes? ●



26

El Centro Médico Woodley

Lugar: Los Angeles, California
Arquitecto: Víctor Gruen y Ass.

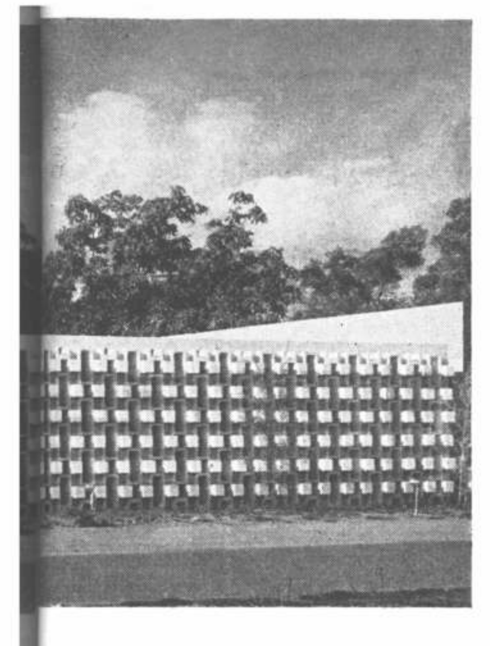
Este centro está ubicado en un terreno esquina en el Valle de San Fernando, con frente a un boulevard. Los consultorios médicos están agrupados alrededor de un patio-jardín interior, que junto con una farmacia ocupan esta estratégica ubicación esquinera. El tránsito en el boulevard, que es ruidoso y pesado, representaba un problema de fundamental importancia que se solucionó levantando una pared de bloques de concreto que actúa como barrera visual y de sonido. Esta pared está separada del frente de los consultorios médicos con el objeto de proveer un área para un patio jardín, bien apartada de la calle. Esta pared de bloques de cemento constituye un principal elemento decorativo de simple y bajo costo. Dentro del Centro se presentan servicios de atención bien equilibrados; las especialidades a que se dedica son: ginecología, cirugía de tórax y general, clínica médica, otorrinolaringología, psiquiatría y odontología. Además po-

27



26: (arriba): Frente del Centro Médico; para proteger su interior de las molestias del tránsito rápido y pesado de la avenida, se ha erigido una pared de bloques de hormigón, que resulta decorativa y de bajo costo. 27: Entrada principal; la farmacia se ha ubicado estratégicamente en una esquina.

Fotos: Gardon Sommers.



see un laboratorio y un departamento de radiología adjuntos.

El Centro tiene también una farmacia completa.

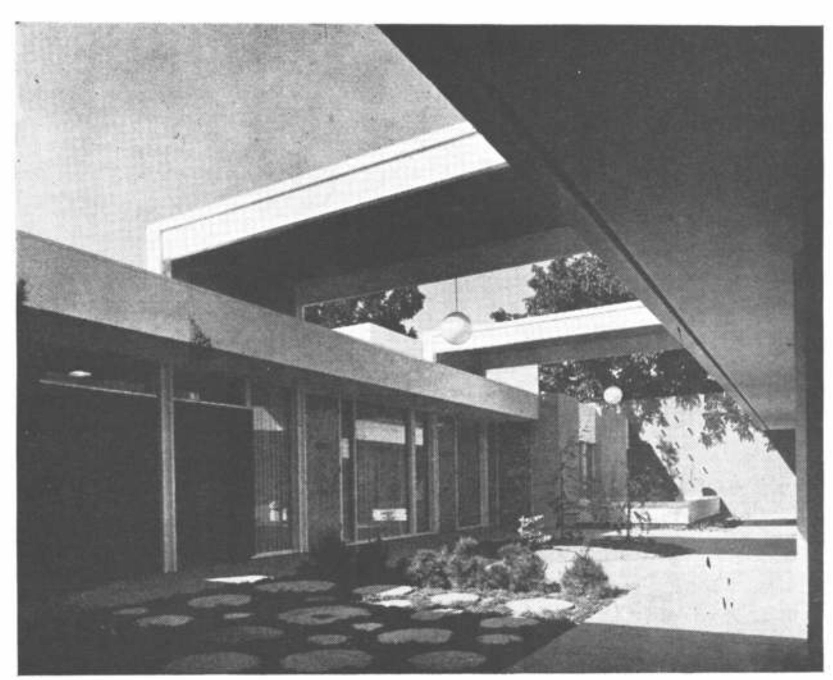
El lugar de descanso para los médicos es un colgadizo que no se ve desde la calle. Consta de un área social con una cocina adyacente, baño y armarios para guardar.

El Centro es una construcción de montantes y estuco, con losas de concreto en la superficie. Los cielos rasos de ocho pies se cubrieron con losas acústica, y todas las paredes se construyeron con material aislante a prueba de ruidos.

Las unidades son amplias, el consultorio más importante tiene 100 metros cuadrados, con cinco salas destinadas a tratamientos. Algunos de los consultorios son combinados, y dos médicos comparten un sólo vestíbulo de recepción. ●

28: El patio principal desde la entrada; se ven los consultorios de internos, rayos X y odontología. Los pasos son parcialmente protegidos por cubiertas.

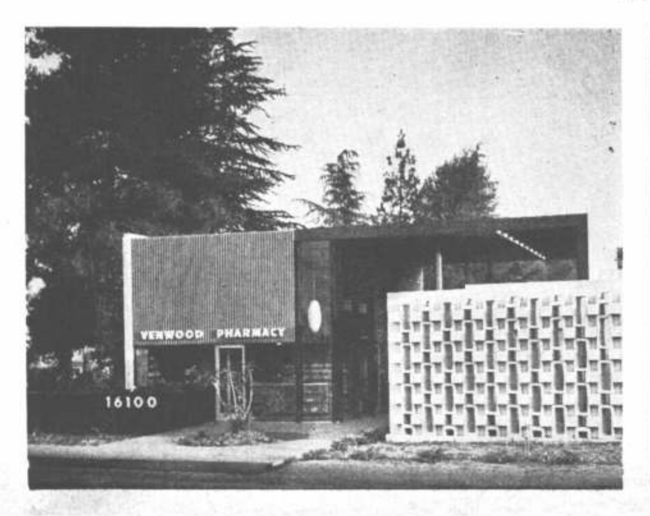
28

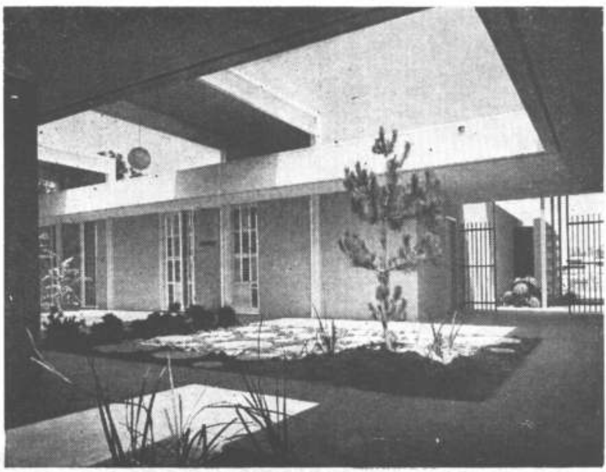


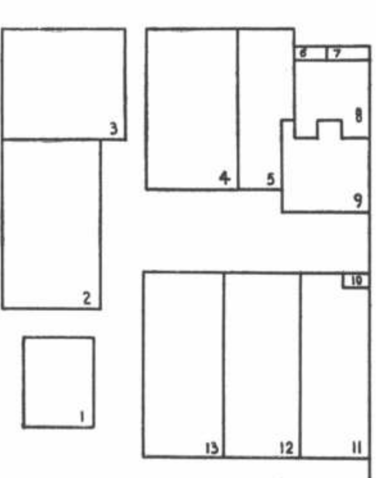
29: Otra vista del acceso hacia la esquina. 30: La entrada vista hacia la calle; sobre el patio se ven los consultorios de obstetricia, otorrinolaringología y práctica general, cercanos a la calle.

29-30









Planta general del Centro Médico Woodley: al costado inferior se ve un esquema con la disposición interna; 1, farmacia; 2, cirugía general y cirugía de tórax; 3, pediatría; 4, medicina general; 5, rayos X; 6, escalera hacia las habitaciones de los médicos; 7, cuarto para accesorios eléctricos; 8, laboratorio; 9, odontología; 10, calefacción; 11, consultorio de otorrinolaringología; 12, obstetricia; 13, práctica general.

31

31: Una maqueta del proyecto muestra aquí su apariencia, que se trató de lograr fuera imponente y acogedora desde todas direcciones.

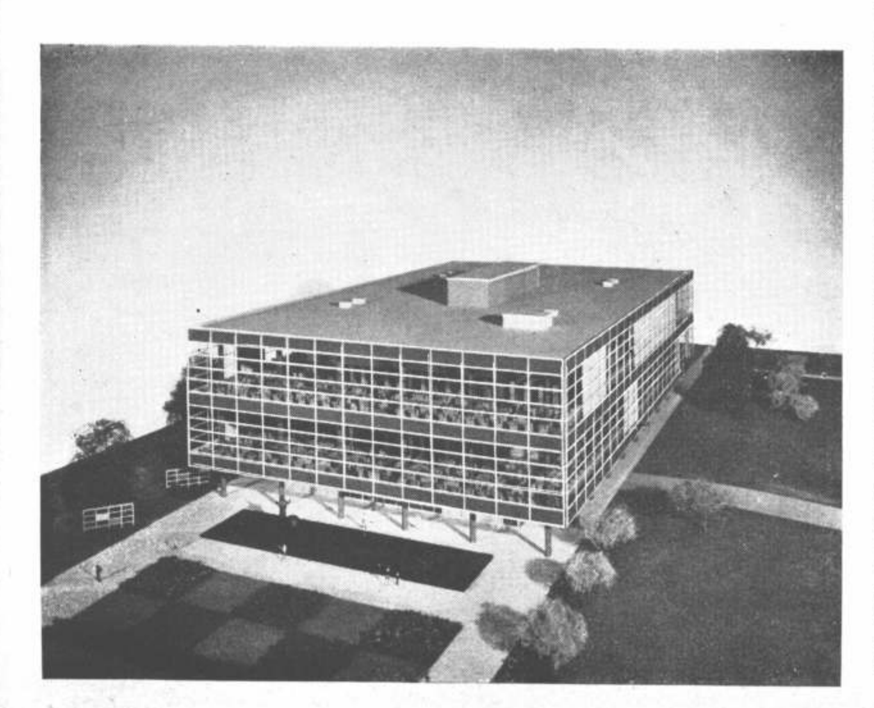
Biblioteca en memoria de Pío XII

Lugar: Universidad de St. Louis, Miss.

Arquitectos: Leo A. Daly Company

32: El diseño se basa en tres pisos, subsuelo y entrepisos, previéndose futuras ampliaciones pero considerándoselo siempre el centro del "campus".

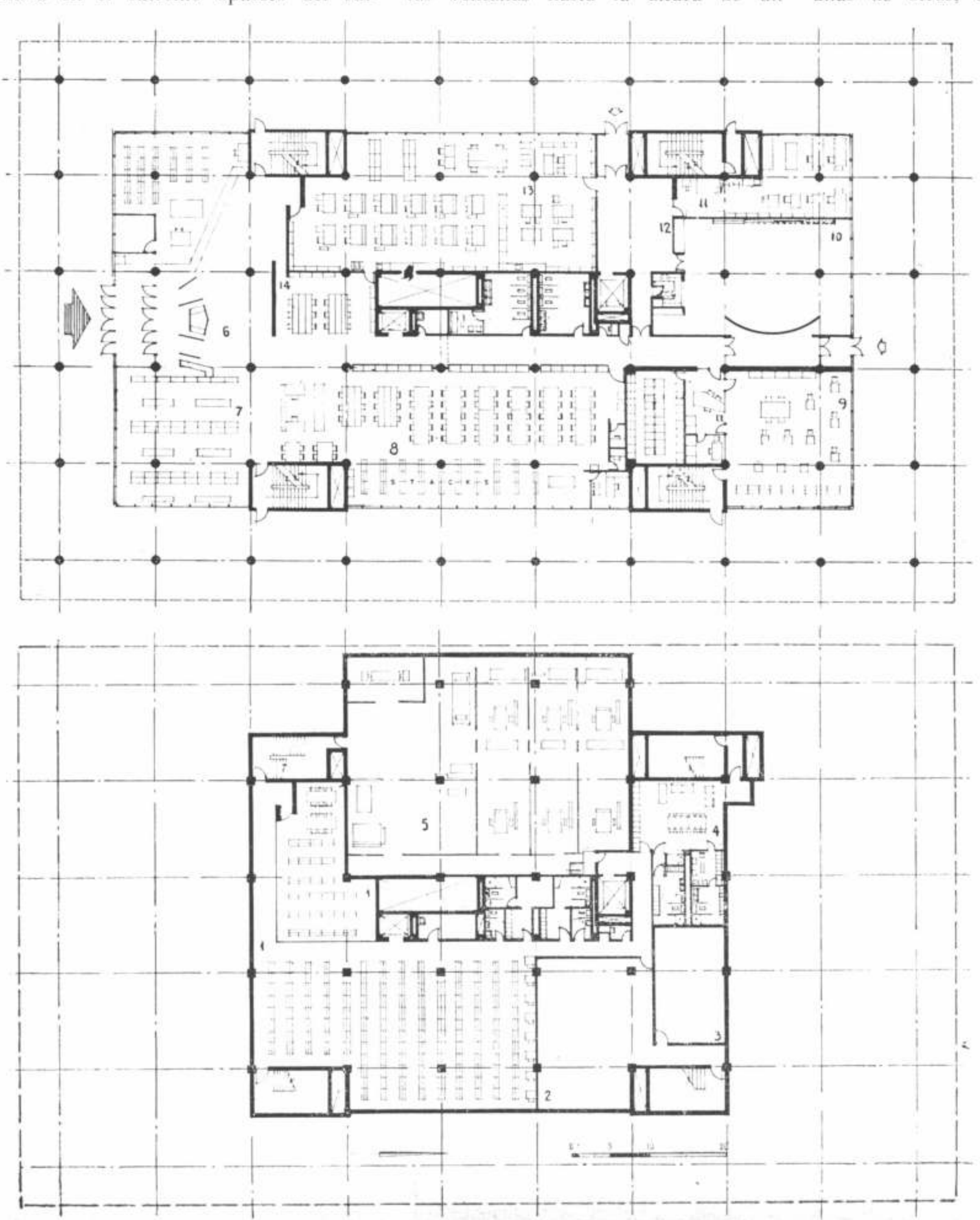
32



El campus de la Universidad de St. Louis está ubicado en el centro urbano de Saint Louis, en una zona muy edificada. El plan municipal de remodelación permite la aplicación de un programa de expansión por valor de 100 millones de dólares. La primera parte de este programa comprende la construción de la biblioteca Pío XII, órgano central de consulta para todas las escuelas de la Universidad, y en la cual estará ubicada la valiosa cinemateca de los Caballeros de la Orden de Colón, con microfilms de antiguos manuscritos de la biblioteca del Vaticano.

La solución del programa, planteado para esta obra se realizó sobre una estructura desarrollada abierta, que consiste en columnas sin capitel de hormigón armado sosteniendo losas prefabricadas de hormigón para pisos, entrepisos y techos, perforadas para escaleras y elevadores. Los frentes de los pisos altos son una simple piel, formada por paneles de vidrio y ladrillos que son sostenidos por delgadas columnas, dispuestas para armonizar con la línea gótica de los edificios contiguos; el edificio mide 80 por 47 metros por 20 de alto, y prevé am-

pliaciones futuras. La planta baja está retirada de la línea de edificación para obtener así un efecto igualmente imponente como acogedor visto desde todas direcciones.
Los entrepisos sobre el 1º y 2º pisos se proyectaron para aumentar el área disponible y para aumentar la significación vertical del edificio a través de los altos ventanales, libres entre piso y piso. Las zonas de estanterías se hallan en el núcleo, en tanto que las zonas de lectura están preferentemente en el perímetro. La fachada Norte será una invitación al público, con sus flores, cercos vivos y esculturas. El tallado de una figura de Pío XII es obra de Mestrovic, quien ya ejecutó dos estudios del Papa, uno de los cuales fué destruído en Roma durante el bombardeo alemán. También al Norte están el salón Vaticano, el auditorio y una pequeña entrada para autos.
Como la entrada para estudiantes se halla en el extremo opuesto del edificio, las veredas están trazadas a los costados, bajo el alero, y terminan en una plazoleta que es el centro de composición en el futuro desarollo del campus.
Los ventanales de los pisos son de vidrios dobles, separados por un espacio sellado de aire de un centímetro, con antepechos de cristal templado y coloreado de 8 mm. y rodeados con franjas de aluminio contrastantes con las baldosas cerámicas negras del recubrimiento de las columnas de hormigó. Se han intercalado muros de mampostería, terminados interior y exteriormente con ladrillos a la vista, y que apoyan sobre vigas de hormigón armado que a su vez descargan en la losa y columnas exteriores.
Se controlará la temperatura y humedad durante todo el año por medio de un sistema de circulación de aire. El equipo se ubicó en el subsuelo y en la teraza. El aire acondicionado de alta presión barrerá la parte interior de las ventanas hasta la altura de un hombre, y un sistema de baja presión, con re-circulación por el cielorraso y difusores de aire, acondicionará las zonas interiores. Para los depósitos de microfilms y libros raros habrá equipos especiales de control de temperatura y humedad.
Los cielorrasos serán del tipo acústico colgante, permitiendo el uso del espacio bajo las losas para conductos de aire, cables eléctricos y artefactos de iluminación embutidos. Los pisos estarán revestidos de parquet de corcho, excepto en la entrada y en las zonas de publicaciones, donde se utilizará parquet de vinilo, y oficinas y habitaciones especiales, que se alfombrarán. Los revestimientos de las paredes interiores incluirán divisiones vidriadas, yeso, madera, mármol y baldosas de cerámica en los huecos de las escaleras.
El tamaño de los módulos, 7,62 por 7,62 metros, fué determinado luego de considerar los requisitos de los tamaños de las estanterías y su distancia, unas de otras, combinaciones de es-



Planta del subsuelo (abajo): 1, estanterías; 2, laboratorio fotográfico; 3, gabinete de microfilms; 4, salón de reuniones en equipo; 5, cuarto para accesorios eléctricos y mecánicos. Planta de la planta baja; 6, vestíbulo; 7, catálogo para consulta de material; 8, referencias; 9, salón de lectura Vaticano; 10, auditorio de usos varios; 11, encuadernación y restauraciones; 12, recepción; 13, trámites; 14, bibliografía.



33

33: Exterior de la obra ya realizada; nótese que se han dispuesto paneles verticales de mampostería y columnas que llegan hasta el suelo para reforzar las fachadas, cosa que no figura en los modelos expuestos en las páginas anteriores.

34: Se prefirió una solución abierta con pocas divisiones permanentes; las zonas se definen con muebles; toda la biblioteca se convierte así en un salón de lectura; las zonas de investigación están concentradas hacia el interior y en los entrepisos (a la derecha en la foto).

34

tanterías y espacios de lectura, o todos los espacios de lectura y la distribución de los artefactos fluorescentes en las placas de cielorraso de 30,48 cms. por 30,48 cms.

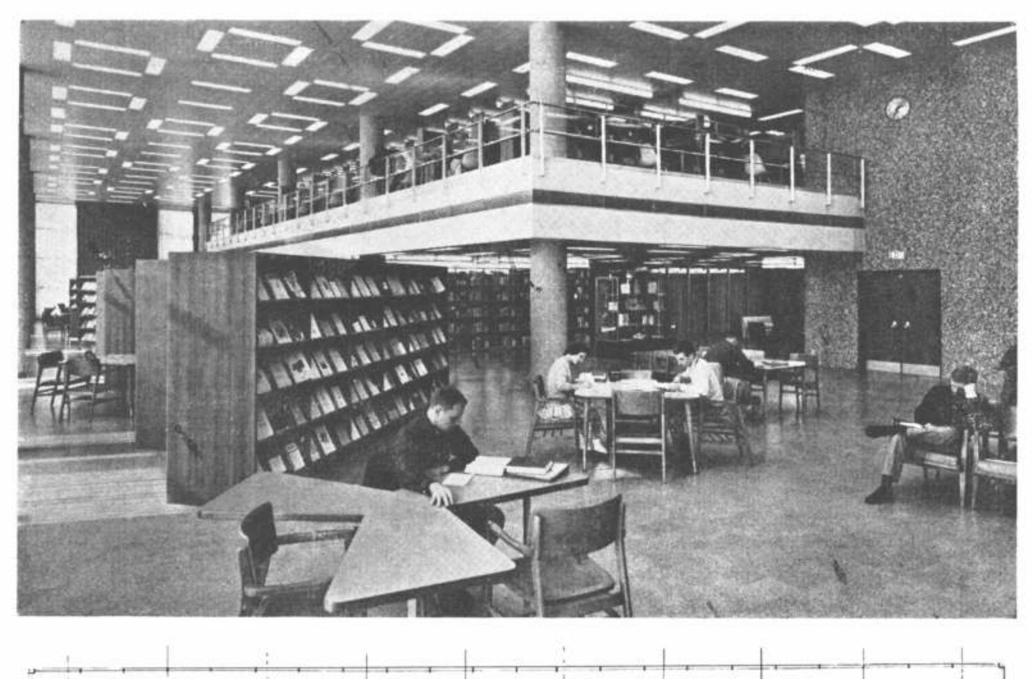
Las medidas de seguridad incluyen un sistema central de detección de incendios y un recorrido de vigilancia.

En total, se ha dado comodidad para 1.500 lectores, que podrán consultar cualquiera de los 700.000 (hasta 1.000.000) volúmenes, desplazándose sobre una superficie de 14.027,90 metros cuadrados.

Además del auditorio, se han previsto pequeños salones para conferencias de grupos de profesores y estudiantes, salitas individuales y rincones (formados con estanterías) para lectura y estudio con máquinas de calcular, copiadores portátiles, grabadores de cinta y máquinas de escribir, y un salón (Vaticano) con elementos de control y lectura de microfilms y tarjetas, cuidadosamente estudiado con buena orientación y acceso directo desde el exterior. También se ha previsto un laboratorio fotográfico, anexo al salón Vaticano. En el futuro se instalará un sistema de televisión de circuito cerrado para controlar el edificio, y observar su funcionamiento en los distintos sectores.



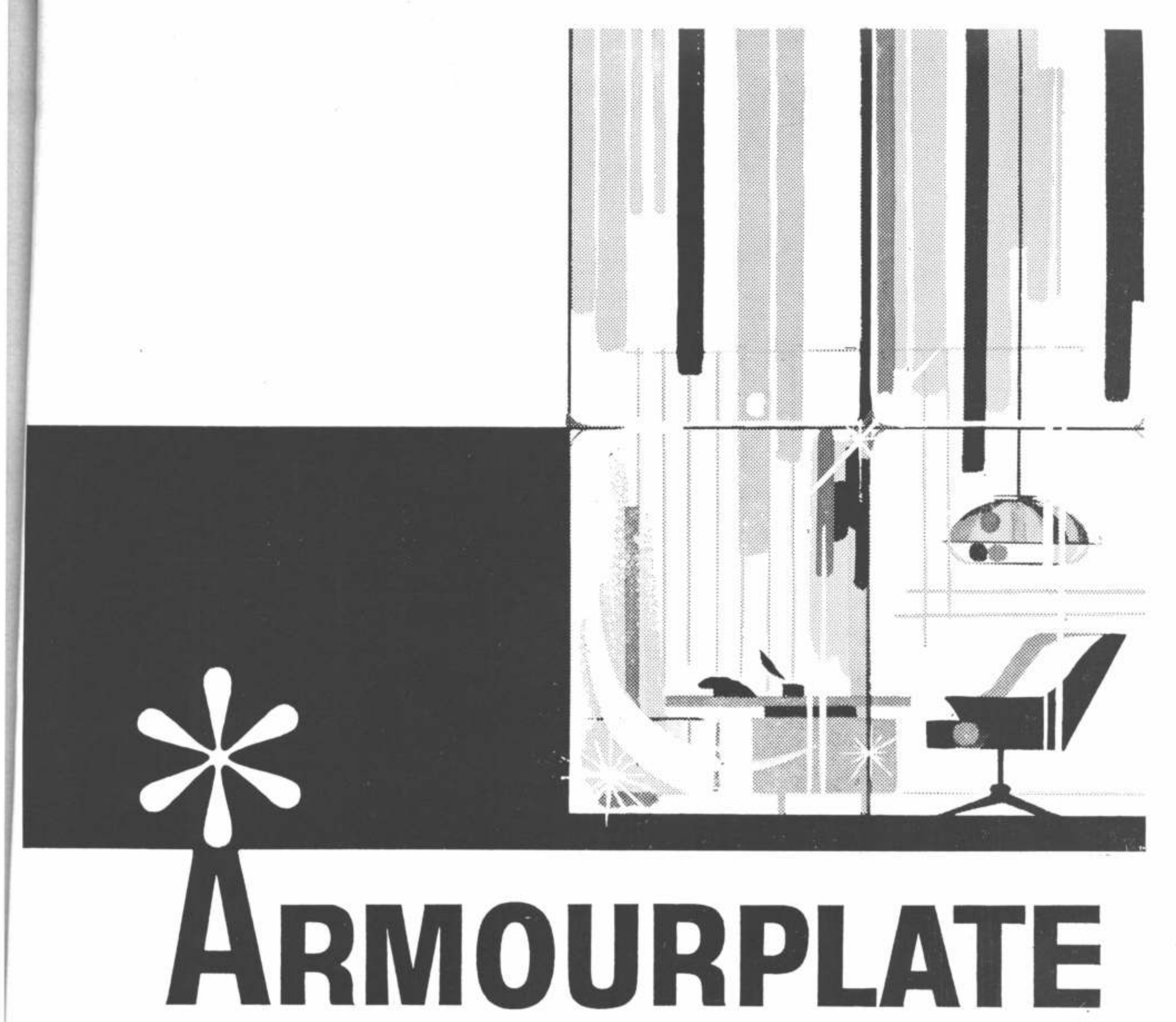

Fotos: Piaget.



Se han previsto salitas y rincones formados por estanterías para estudio y trabajo sobre diversas temas, cerca del material relacionado con esos rubros. Las estanterías abiertas son de las preferidas por los universitarios.

Planta del segundo piso (abajo): 15, administración; 16, periódicos.

Planta del entrepiso antes del tercer piso (arriba): 17, división para estudios científicos.



artículos

visión

urbanismo

historia

educación

obras

Gerson, Wolfgamg. Viviendas económicas en Manitoba, Canadá. 10-61 p34.

Gruen, Victor. El centro médico Woodley, Los Angeles, California. 12-61 p42.

Hokel, Arnold. Casa en San Vicente, provincia de Buenos Aires. 12-61 p26.

Harpa, Sociedad Civil. Casa en Garibaldi s/n, San Fernando, provincia de Buenos Aires. 12-61 p26.

Hoffman, José. Conjunto residencial en Maracaibo, Venezuela. 10-61 p39.

Insausti y Tosoni. Pabellón para la Secretaría de Comunicaciones, en la exposición del sesquicentenario. 5-61 p41.

Janello, Gritchener y Gallo. El puente para peatones en la exposición del sesquicentenario. 5-61 p19.

Janello y Gómez Alais. Pabellón de Administración en la exposición del sesquicentenario. 5-61 p40.

Jenny, Fritz. Garage en Ginebra. 7-61 p47.

Johnson, Philip. Glass House, New Canaan 9-61 p21.
Edificio para equipo de ejecutivos en la compañía Schlumberger, Connecticut. 9-61 p22.
Anexo para el Museo de Arte Moderno, Nueva York. 9-61 p24.
Edificio para una sinagoga, Nueva York. 9-61 p26.
Casa para Erick Boissonnas, New canaan, Connecticut. 9-61 p28.
Auditorio y salón de clases en Universidad de St. Thomas, Huston, Texas 9-61 p30.
Local de la Asia Society. 9-61 p33.
Restaurante "Las cuatro estaciones" en el Seagram Building, New. York. 9-61 p34.
Capilla para Rappitas, New Harmony, Indiana. 9-61 p37.
Mueseo para el Instituto Munson-Williams-Proctor, Utica, New York. 9-61 p38.
Edificio para reactor e investigaciones atómicas, Rehovot, Israel. 9-61 p42.

López, J. B. Pabellón para la Secretaría de Obras Públicas en la exposición del sesquicentenario. 5-61 p35.

Lundy, Victor. Pabellón de la United States Atomic Energy Commission en la exposición del sesquicentenario. 5-61 p53.

Migone y Rass. Casa para Horacio Migone, Libertador y Perú, Acassuso, provincia de Buenos Aires, 2-61 p33.

Morea L. Morea A. Bigongiari y Mazocchi. Remodelación del teatro oliseo, en la casa de Italia, en Buenos Aires. 10-61 p25.

Neutra, Richard J. Casa para el señor Loring. USA. 1-61 p21.

Onetto, Ugarte, Ballvé Cañás. Casa para Enrique Cascarelli, Parque San Ramón, Pilar, provincia de Buenos Aires. 4-61 p33.
Casa para Francisco Leoiáconi, General San Martín 2318, Martínez, provincia de Buenos Aires. 4-61 p31.
Casa para Alfredo Ugarte, Barrio CUBA, Villa de Mayo, provincia de Buenos Aires. 4-61 p35.

Papini y Martijena. Capilla para responso en el cementerio de Lanús, provincia de Buenos Aires. 12-61 p31.

Parisio y Costa. Pabellón para el Banco Industrial en la exposición del sesquicentenario. 5-61 p38.

Ramos y Alvarez Forn. Casa para José Ignacio Ramos, Monte Zuma 528, Acassuso, provincia de Buenos Aires. 4-61 p21.
Pabellón para Citroën en la exposición del sesquicentenario. 5-61 p31.
Pabellón para Industrias, Pirelli en la exposición del sesquicentenario. 5-61 p33.

Rodriguez Escalante y Calvo. Casa para Néstor García, Intendente Lambertini y General Paz, San Isidro, provincia de Buenos Aires. 2-61 p37.

Rodriguez Etcheto, Alberto. Casa en Alvear 1339, Martínez, provincia de Buenos Aires. 12-61 p23.

Rojo y Borioli. Casco de una estancia, Oliva, Córdoba. 10-61 p50.

Rosen Morrison, Manuel. Departamento de lujo en condominio, México D. F. 7-61 p37.
Departamento sobre jardín en San Angel, México, D. F. 7-61 p40.
Jardín de infantes, Coyoacán, México D. F. 11-61 p45.
Edificio para oficinas y club, Churubuscu, México D. F. 11-61, p47.

Saladrigas, Fernando. Pabellón de cultura popular en la exposición del sesquicentenario. 5-61 p47.

Simeone, Mazza y Spagnolo. Casa para José Brañas, Ladislao Martínez 789, Martínez, provincia de Buenos Aires. 4-61 p27.

Skidmore, Owens y Merrill. Edificio de la Union Garbide, New York. 11-61 p39.

Soriano, Raphael. Casa para el doctor Cook, Belvedere, California. 6-61 p26.
Casa para Frank McCauley, Mill Valley, California. 6-61 p29.
Casa para Alejandra Curtis, Bel Air, California. 6-61 33.

Taylor & Tague. Casa para el señor Goldberg, en Chicago. 1-61 p31.

Tedeschi, Enrico. 5 obras de . . . 8-61
Casa propia de veraneo en Tafí del Valle (Tucumán). 8-61 p21.
Casa en camino a San Javier cerca de Tucumán. 8-61 p24.
Casa para el arquitecto Tedeschi en Mendoza. 8-61 p30.

Tedeschi, E., Janello, C. y Vallhonrat, C. Casa para el señor José Hidalgo en San Juan. 8-61 p27.

Tedeschi, E. y Vallhonrat, C. Casa para el señor Enrique Diaz en Mendoza. 8-61 p33.

The Architects Collaborative. La Casa Murchison. 1-61 p25.

Vidal, E., Saladrigas, F. y Carreras, M. Teatro auditorio al aire libre en la Exp. del Sesquicentenario. 5-61 p21.

Vila, Itala Fluvia. Panteones en los Cementerios de Chacarita y Flores. 6-61 p35.

proyectos

Daly, Leo. Proyecto de centro comercial Omaha, Nebraska. 7-61 p33.

Fernández Sabaté, Oscar y Bermejo Goday, Jesús. Proyecto para un Hospital en Eldorado (Misiones). 2-61 p43.

Gruen, Victor. Proyecto de barrio residencial en Long Island. 10-61 p42.

Johnson, Philip. Museo de Arte del Oeste. Fundación Amon Carter. Fort Worth Texas. 9-61 p41.
Galeria de Arte Sheldon. Universidad de Nebraska Lincoln, Nebraska. 9-61 p44.
Teatro de la Danza del Centro Lincoln, New York. 9-61 p45.

Skidmore, Owens y Merrill. Biblioteca de la Universidad de Yale para volúmenes y manuscritas raros New Haven, Conn. 11-61 p42.

Union Internacional de Arquitectos. El edificio para la reunión del Congreso de la . . . 7-61 p8.

técnica

Candela, Félix. Planta embotelladora Baccardi en México. 3-61 p43.

Onetto, Ugarte y Ballvé Cañás. Sistema de construcción de obras mecánizadas. 4-61 p43.

Schamesohn Eduardo. Singular construcción de un garage en Ginebra. 7-61 p47.



¡E

Edif

ESTO LLEGA

A SER

FABRICACIONES :

Lunas brutas hasta 27 mm. - pulidas hasta 24 mm.

Lunas pulidas templadas « SECURIT ».

Lunas curvas hasta 6 mm.

Lunas o vidrio bruto templado esmaltado « EMALIT ».

Puertas templadas de luna « SECURIT », standard « CLARIT » y de vidrio « DURLUX ».

Vidrios de seguridad « TRIPLEX » de 5,5 y 6 mm.

Vidrios colados : martillados, estriados escarchados y alambrados.

Vidrio ondulado « VERONDULIT » para tejados y decoración.

Vidrios para ventanas, todos espesores hasta 7 mm.

Vidrieros aislantes « TRIVER ».

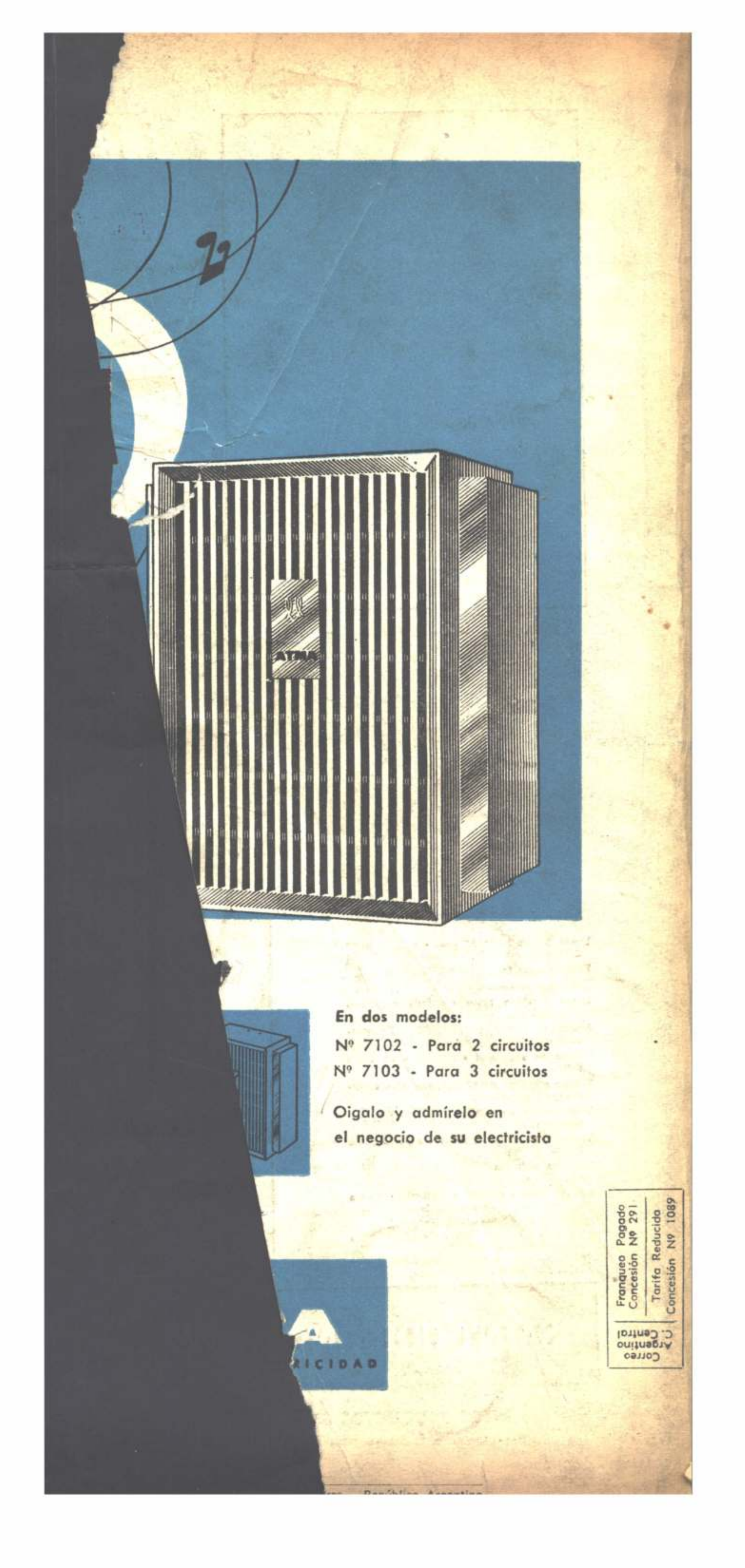
« MURCOLOR » elementos prefabricados para la construcción de PAREDES-CORTINA.

Moldeados de vidrio :
baldosas llenas « NEVADA » y « BASTONI »
baldosas huecas « PRIMALITH »
pavés redondos o cuadrados « LUMAX ».
Tejas para tejado.

SAINT-GOBAIN

ESTOS PRODUCTOS SE

Representante Exclusivo para



En dos modelos:
Nº 7102 - Para 2 circuitos
Nº 7103 - Para 3 circuitos
Oigalo y admírelo en
el negocio de su electricista
Franqueo Pagado
Concesión Nº 291
Tarifa Reducida
Concesión Nº 1089
Correo Argentino C. Central